

JAG TRAXION**JAG****JAG SYSTEM****⚠ WARNING / ATTENTION**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

JAG TRAXION



Double progress capture pulley
Poulie bloqueur double.



NFPA CERTIFICATION FOR JAG TRAXION

MEETS THE PULLEY AND ROPE GRAB REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.



ASCENDER:
TESTED TO 5 kN
PULLEY: MBS 22 kN
T (TECHNICAL USE)

Use only **TECHNICAL** or **GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES**, (core + sheath) diameter between 10mm and 11mm.

This ROPE GRAB has passed the manner of function test using the following ropes: [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10 mm] and [PETZL, AXIS 11 mm]

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1903, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components, incorporated in the 2022 edition of this standard.

CERTIFICATION NFPA POUR JAG TRAXION

RÉPOND AUX EXIGENCES NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES POULIES ET BLOQUEURS.

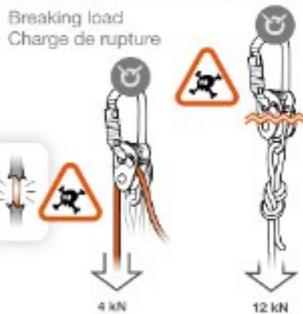
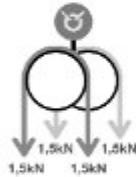
Utilisez uniquement des **TECHNICAL** ou **GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES**, dont le diamètre (gaine + âme) est compris entre 10mm et 11mm.

Ce bloqueur a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10 mm] and [PETZL, AXIS 11 mm]

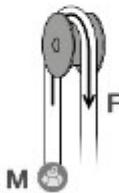
Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui comprendra l'historique de vie du produit et les vérifications qu'il a réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA 1500 and NFPA 1983, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1903, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components, incorporée dans l'édition 2022 de cette norme.

1. Strength / Résistance

Working load limit
Valeur d'utilisation maxi

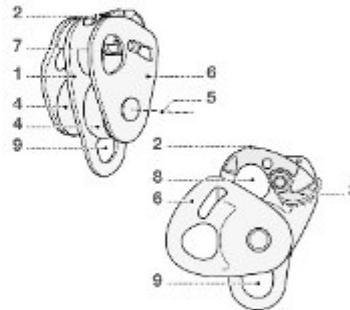


Efficiency
Rendement

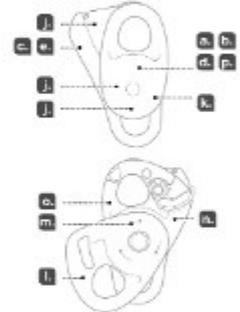


Theoretical force Force théorique	$F = M$
	$F = 1,1 M$
	$F = 2 M$

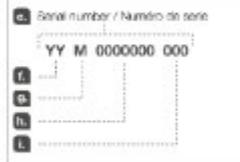
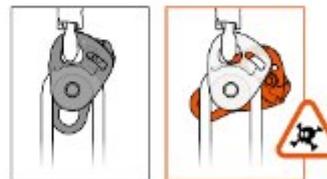
2. Nomenclature



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



7. Précautions



JAG

CE 0082 EN 12278: 2007
UK CA 0120 NFFPA

NFFPA CERTIFICATION FOR JAG
MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFFPA 2500.

CERTIFICATION NFFPA POUR JAG
RÉPOND AUX EXIGENCES NFFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFFPA 2500 POUR LES POULIES.

Double pulley
Poulie double.



PULLEY :
MBS 22 kN
T (TECHNICAL USE)



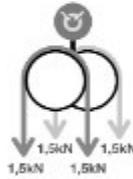
8 < Ø < 11 mm

After removing the instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFFPA 1500 and NFFPA 1958, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components, incorporated in the 2022 edition of this standard.

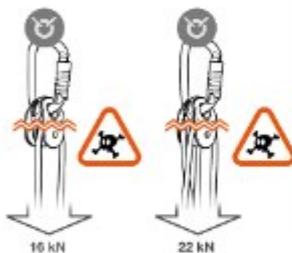
Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFFPA 1500 and NFFPA 1958, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components, incorporée dans l'édition 2022 de cette norme.

1. Strength Résistance

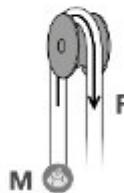
Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



Breaking load
Charge de rupture



Efficiency
Rendement

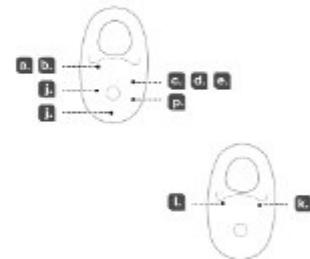


Theoretical force Force théorique	
	$F = M$
	$F = 1,1 M$
	$F = 2 M$

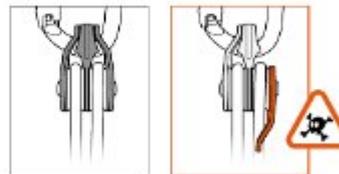
2. Nomenclature



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



7. Précautions

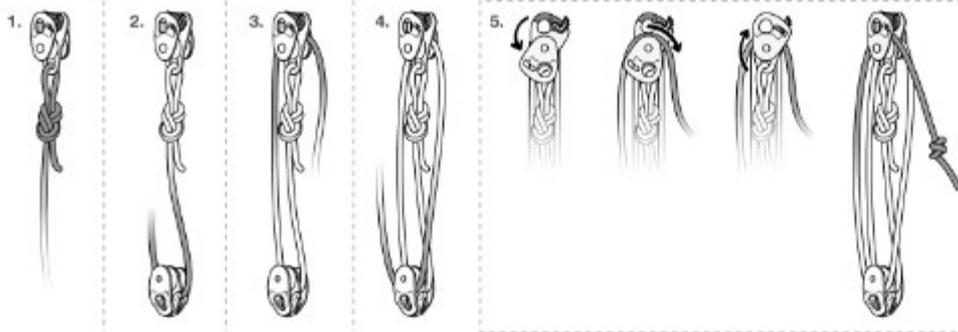


CE 0082
APAVT SUDELROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Verazza
Z.A.C. Seumaty-Séon - CS 60198
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

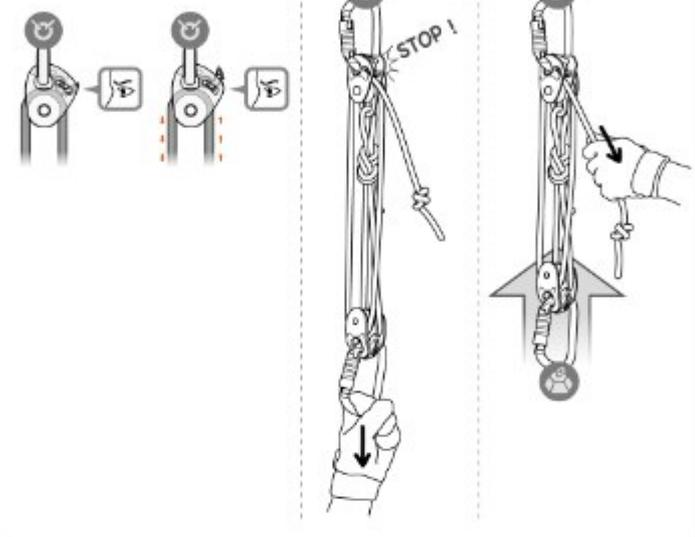
Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

3. Setting up a haul kit
Confection d'un kit de mouflage



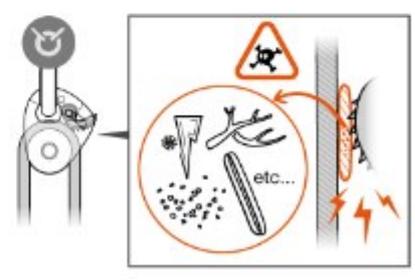
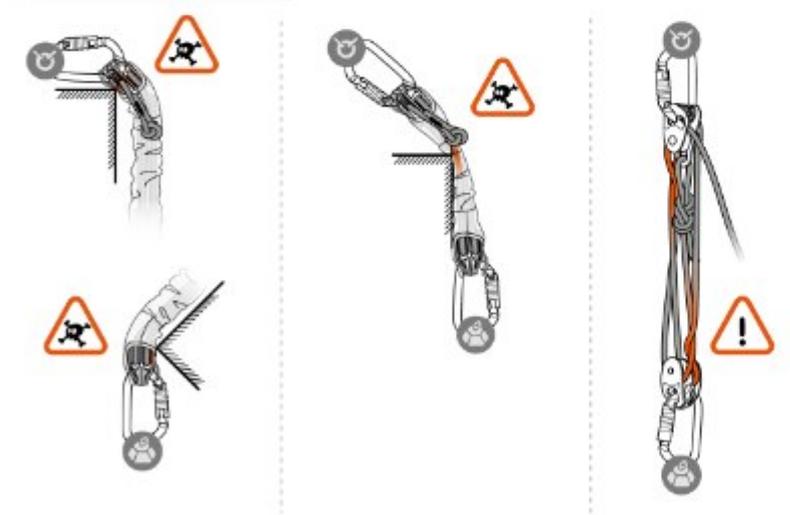
Function test
Test de fonctionnement



Strength
Résistance



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation

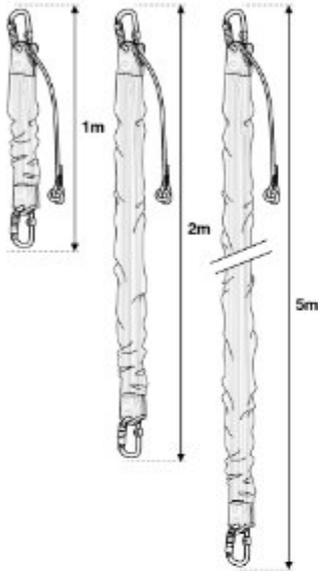


JAG SYSTEM

EAC TPTC 019/2011

EAC SPECIFICATIONS / Спецификации EAC
ГОСТ Р EN 358-2008

Pre-rigged haul system
Kit de mouflage pré-monté



1. Strength Résistance

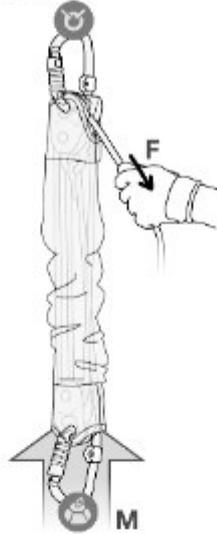
Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



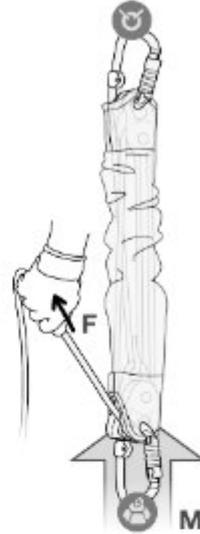
Breaking load
Charge de rupture



Efficiency
Rendement

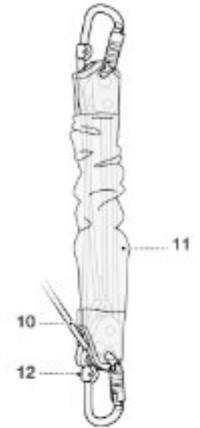


Efficiency
Efficacité **4:1**
Theoretical
force
Force
théorique **F = 0,25 M**



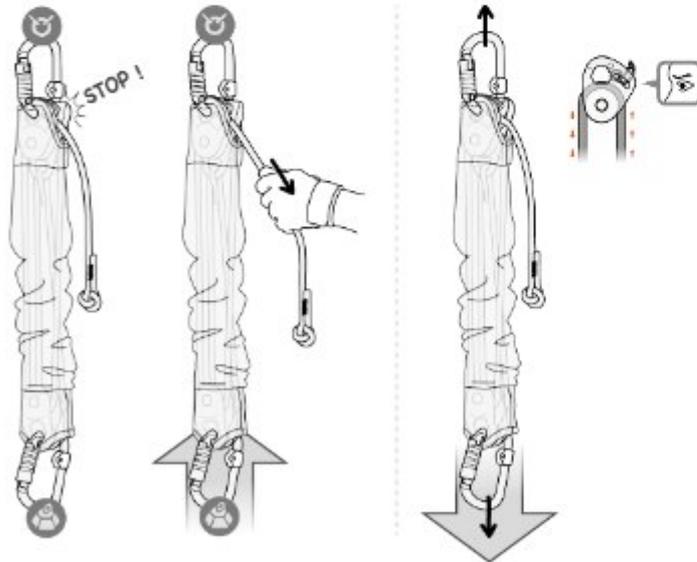
Efficiency
Efficacité **5:1**
Theoretical
force
Force
théorique **F = 0,20 M**

2. Nomenclature

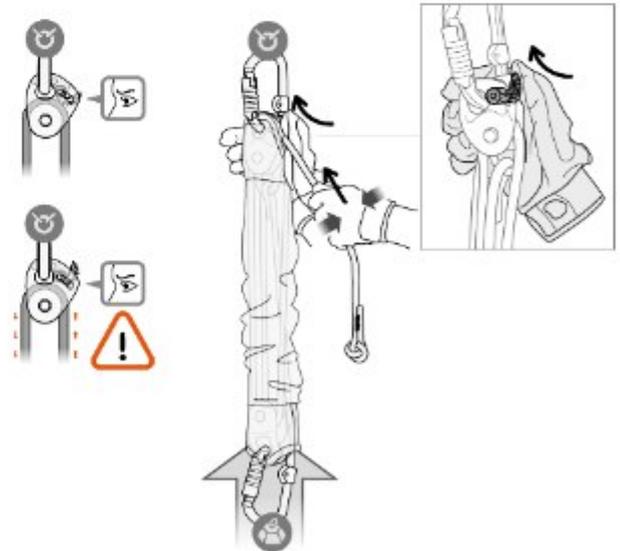


4. Function principle and test Principe et test de fonctionnement

Extending the system
when not under load
Allonger le système hors charge



Extending the system under load
Allonger le système en charge

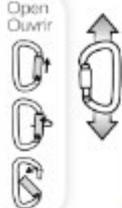


Am'D TRIACT-LOCK

CE 0082 EN 362:2004 UK CA 0120

	27 kN
	8 kN
	7 kN
	24 mm

Open
Ouvrir



Traceability and markings / Traçabilité et marquage

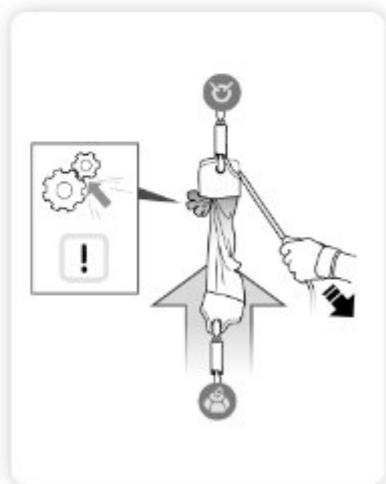
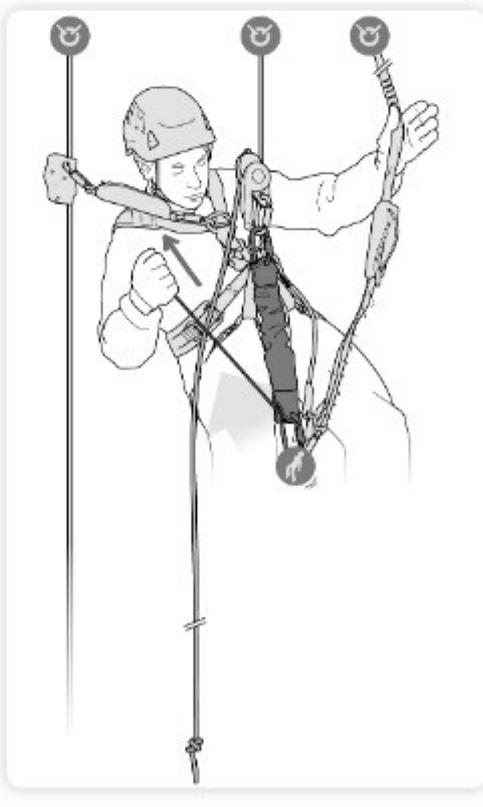
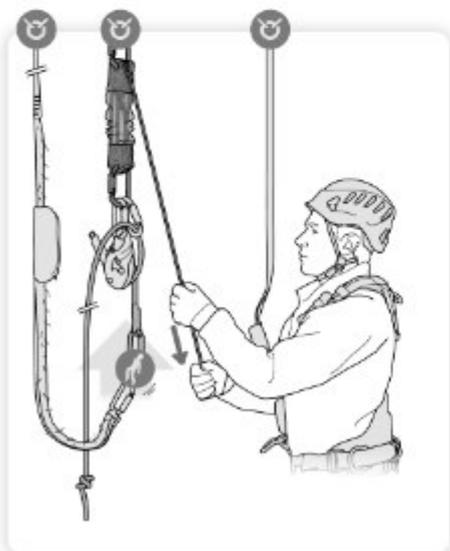


CE 0082
ARAVE SUDEUROPE SAS
5 rue Jean-Jacques Verrazze
Z.A.C. Saumoy-Beon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 10 France
N°0082

Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000
a b c d e

5. Rescue uses Usages en secours

JAG SYSTEM
Product Experience
PETZL.COM



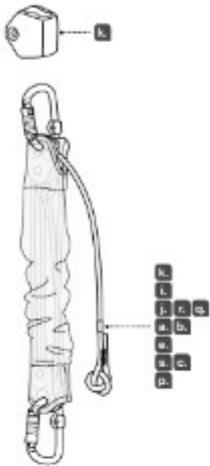
6. Adjustable lanyard for work positioning
 Longe réglable de maintien au travail

EN 358 : 2018

CE 0082

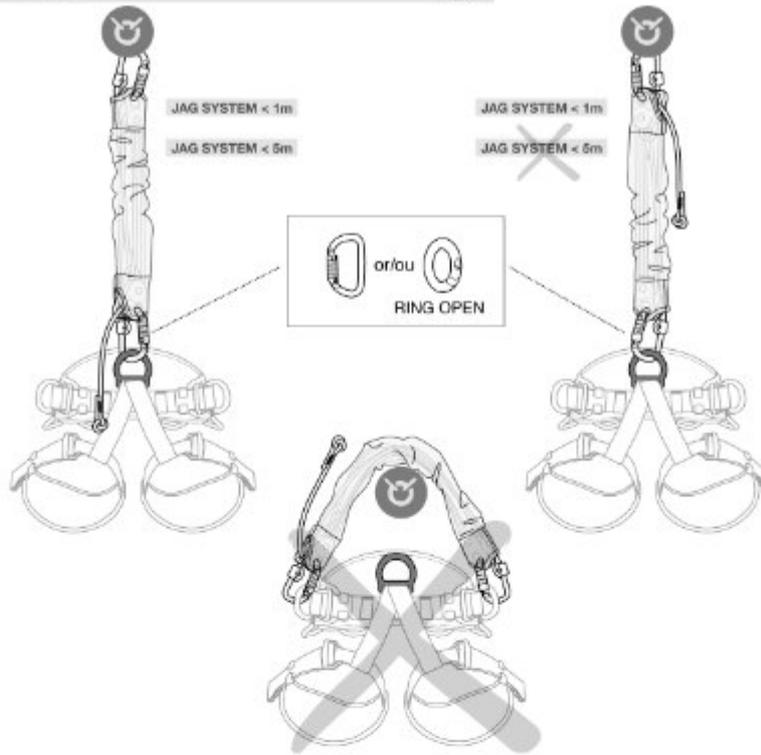
UK
CA
01.20

Traceability and markings /
 Traçabilité et marquage

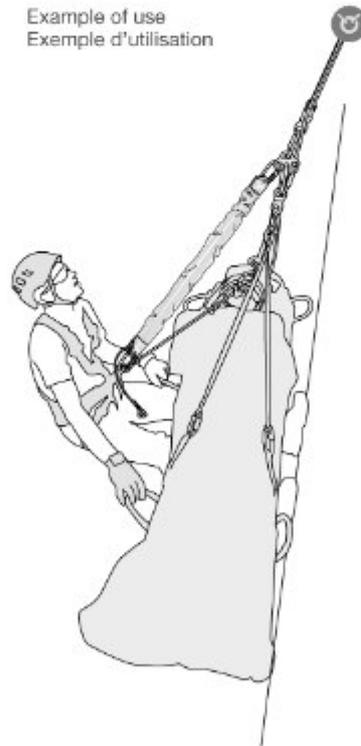


CE 0082

Above Sudempro SAS
 8 rue Jean-Jacques Verrière
 Z.A.C. Saumâtre-Séon - CS 90193
 13003 MARSEILLE CEDEX 02
 N°0082



Example of use
 Exemple d'utilisation



Additional information
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie
Serial n° / n° de série
XXXXXX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage
etc...

E. Cleaning / Nettoyage
+ 30°C max. / + 85°F max.

F. Drying / Séchage
+ 30°C max. / + 85°F max.

G. Storage - Transport / Stockage - transport
+ 30°C / + 85°F
+ 10°C / + 50°F

L. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations
→ Petzl

J. FAQ - Contact / Questions - Contact
→ petzl.com

A. Lifetime / Durée de vie
unlimited / Illimité

C. Acceptable T° / T° tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage
etc...

E. Cleaning / Nettoyage
+ 30°C max. / + 85°F max.

F. Drying / Séchage
+ 30°C max. / + 85°F max.

G. Storage - Transport / Stockage - transport
+ 30°C / + 85°F
+ 10°C / + 50°F

H. Maintenance / Entretien

I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations
→ Petzl

PETZL.COM | Label version / Dernière version | Other languages / Autres langues | Technical tips / Conseils techniques | PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes: (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR 58520 Croix
Case 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

PETZL Sustaining our Community / Au service de la Communauté
Fondation **FONDATION-PETZL.ORG**



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle et qui transpose et modifie.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE : Organisme approuvé responsable pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

8GS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL
UK Agency, Unit 3-7, Tisbury Business
Park, Old Tisbury, Farnhill, CA10 2SS,
United Kingdom

EN

These Instructions explain how to correctly use your equipment. Only contain techniques and uses as described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

JAG SYSTEM.
Pre-rigged haul system with Am'D TRACT LOCK EN 362: 2004/B (basic) connectors.
EN 358: 2018 adjustable work positioning lanyard - personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
JAG TRAXION: EN 567 double progress-capture pulley - personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
JAG: EN 12278 double pulley - personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.
Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible – good functional interaction).
Equipment used with your JAG TRAXION, JAG or JAG SYSTEM must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).
To make a haul kit from separately sold pulleys, use only 8-11 mm diameter kernmantle rope (EN 892 dynamic, EN 1891 low stretch, or static).

Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, date, manufacturer, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there are no marks, deformation, cracks, wear or corrosion on the side plates and around the attachment holes. Verify that the sheaves are in good condition and working properly. Verify that the moving side plates align properly.
Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. **WARNING:** do not use your JAG TRAXION if it has missing or worn-out teeth. Verify the absence of foreign objects in the mechanism.
Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals... Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...). Check the condition of the sown termination: look for cuts, damage and wear due to use, to heat, to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or damaged threads.
Connectors: verify the absence of any cracks, deformation, corrosion or wear on the frame, ratchet, gate, and locking sleeve. Verify that the gate opens, that it closes automatically and completely, and that the locking sleeve locks automatically and completely.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connectors to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.
Beware of foreign bodies (mud, snow, ice, debris...) which can impede the operation of the cam.
WARNING: blocking effectiveness can vary depending on the size of the rope (wear, moisture, ice...)
Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Monitor the locking sleeve to make sure that it stays locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.
Make sure the rope does not get tangled between the pulleys.

1. Strength

Working load limit: 6 kN.
Breaking strength: 16 kN.
Breaking strength as progress-capture pulley: 4 kN.
Efficiency
Efficiency for each sheave: 91 %.

2. Nomenclature

(1) Central side plate, (2) Button, (3) Cam, (4) Sheave, (5) Ase/hinge, (6) Front moving side plate, (7) Rear moving side plate, (8) Attachment hole, (9) Lower

attachment hole, (10) Pre-rigged rope, (11) Cover, (12) Fixed positioning piece.
Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon, polyester.

3. Making a haul kit

Choose the direction of rope insertion according to the information engraved inside the device.

Function test

Each time it is installed onto the rope, verify that the JAG TRAXION blocks in the desired direction. Verify that the complete system blocks and holds the load properly in one direction and allows hauling in the other direction.

4. Function principle and test

The JAG TRAXION allows the rope to slide in one direction, and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate the clamping action, then the rope is blocked by being pitched against the sheave.
Before suspending anything on the system, verify that the JAG TRAXION's cam is enabled and that it blocks the rope.
Extending the system when not under load: the cam can be disabled for easier movement. Raise the cam and push the button to keep the cam raised.
Extending the system under load: **WARNING:** do not disable the cam when the system is in use. Raise the cam to allow the rope to run, but without pushing the button.

5. Rescue use

Use the JAG SYSTEM to haul and release a load, or a person.

Disabling the progress-capture function

WARNING: disabling the progress-capture function presents a fall risk for the user or the load. To disable the progress-capture function, raise the cam and press the button. Release the button to hold the cam in the raised position. To enable the progress-capture function, press the button again.

6. Adjustable lanyard for work positioning

EN 358: 2018

Working load: 100 kg.
Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Using the JAG TRAXION on the harness: connect the lanyard end to an anchor and the rope adjuster to the harness' ventral attachment point.
Using the JAG TRAXION on the anchor: with 1 m JAG SYSTEM only. **WARNING:** with 2 or 5 m lanyards, it is difficult to keep the lanyard tensioned while moving between the anchor and the workstation: there is a fall risk.
Precautions: Adjust the lanyard length to keep your weight on the system, while staying below the anchor.
The fixed positioning piece must not be removed from the connectors.
Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming unintentionally suspended or exposed to uncontrolled tension by the waist belt.
JAG SYSTEM must not be used for fall arrest. The work positioning system helps support the user; it may be necessary to supplement the work positioning system with a fall-arrest system.

7. Precautions

Install the system so that it is correctly positioned when the rope is under tension.
Avoid cantilevering or loading over an edge.
Make sure that all of the pulleys' side plates are correctly clipped into the connector: the strength of the devices is reduced if one of the side plates is not connected.
Connectors:
A connector is not interchangeable.
A connector is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.
Loading a connector in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

8. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- In a fall-arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...)
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions
- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance
- I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: date/matrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Blocking direction - n. Hand - o. Load - p. Manufacturer address - q. Working load - r. Length - s. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Tous conseils usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Postul.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Postul si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

JAG SYSTEM :
Kit de mouflage pré-monté avec connecteurs AmYD TRACT-LOCK EN 362 : 2004/B (base).
Longe réglable de maintien au travail EN 358 : 2018 - équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
JAG TRAXION : poulie bloqueur double EN 567 - équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
JAG : poulie double EN 1227/B - équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

Compatibilité

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité – bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre JAG TRAXION, JAG ou JAG SYSTEM doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

Pour monter un kit de mouflage à partir des poulies vendues séparément, utiliser uniquement une corde (âme + gaine) de 8 à 11 mm de diamètre (dynamique EN 892, semi-statique EN 1891, statique).

Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Postul conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intégrité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respecter les modes opératoires décrits sur le site Postul.com. Enregistrer les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifier l'absence de marques, déformations, fissures, usure ou corrosion sur les flasques et autour des trous de connexion. Vérifier l'état des câbles et leur bon fonctionnement. Vérifier le bon alignement des flasques mobiles.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'attaché de son ressort. Attention, si des données sont usées ou manquantes, n'utilisez plus votre JAG TRAXION. Vérifier l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

Vérifier visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques... Effectuez un contrôle tactile de l'âme, sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de détecter les zones où l'âme est endommagée (point dur, chausson...). Vérifier l'état de la terminaison cousue : surveiller les coupures, dommages et usures dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou abîmés.

Connecteurs : vérifier l'absence de fissures, déformations, corrosion, usures (sur le corps, l'axe, le doigt et la bague). Vérifier l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt et le verrouillage automatique complet de la bague.

Pendant l'utilisation

Il est impératif de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux objets étrangers (boue, neige, glace, débris...) qui pourraient gêner le fonctionnement de la gâchette.

Attention, la qualité du blocage peut varier en fonction de l'état de la corde (usure, humidité, glace...).

Vérifier que le mouflage travaille toujours selon le grand axe. Surveiller le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Vérifier que la corde ne s'emmêle pas entre les poulies.

1. Résistance

Valeur d'utilisation maximum : 6 kN.

Charge de rupture : 16 kN.

Charge de rupture en poulie bloqueur : 4 kN.

Rendement

Rendement pour chaque câbles : 91 %.

2. Nomenclature

(1) Flasque central, (2) Bouton, (3) Gâchette, (4) Réa, (5) Axe d'ouverture, (6) Flasque mobile avant, (7) Flasque mobile arrière, (8) Trou de connexion, (9) Trou de connexion inférieur, (10) Corde pré-montée, (11) Fourreau, (12) Pièce de maintien vissée.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide, polyester.

3. Confection d'un kit de mouflage

Choisissez le sens d'installation de la corde en respectant l'information gravée à l'intérieur de l'appareil.

Test de fonctionnement

Lors de chaque mise en place, vérifiez que la JAG TRAXION bloque la corde dans le sens souhaité. Vérifiez que le système complet bloque correctement la charge dans un sens et permet le hissage dans l'autre sens.

4. Principe et test de fonctionnement

La JAG TRAXION permet à la corde de coulisser dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les données de la gâchette amorcent le serrage, puis la corde est bloquée par friction sur le réa.

Avant toute suspension sur le système, vérifiez que la gâchette de la JAG TRAXION est bien activée et bloque la corde.

Allonger le système hors charge : la gâchette peut être désactivée pour plus de rapidité de mouvement. Relâchez la gâchette et appuyez sur le bouton pour la maintenir relevée.

Allonger le système en charge : attention, ne désactivez pas la gâchette lorsque le système est en utilisation. Relâchez la gâchette pour faire dérouler la corde, mais sans manipuler le bouton.

5. Usages en secours

Utilisez le JAG SYSTEM pour hisser et décrocher une charge ou une personne.

Désactivation de la fonction bloqueur

Attention, la désactivation de la fonction bloqueur présente un danger de chute de l'utilisateur ou de la charge. Pour désactiver la fonction bloqueur, relevez la gâchette et appuyez sur le bouton. Relâchez le bouton pour maintenir la gâchette en position relevée. Pour réactiver la fonction bloqueur, appuyez à nouveau sur le bouton.

6. Longe réglable de maintien au travail

EN 358 : 2018

Charge utile : 100 kg.

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Utilisation avec JAG TRAXION ou harnais : connectez le bout de longe à un ancrage et le bloqueur au point d'attache ventral de votre harnais.

Utilisation avec JAG TRAXION à l'ancrage : avec JAG SYSTEM 1 m uniquement. Attention avec les longes 2 ou 5 m, il est difficile de garder la longe tendue lors des déplacements entre l'ancrage et le poste de travail : risque de chute.

Précautions : régler la longueur de longe pour être en tension sur le système et rester en aval de l'ancrage.

La pièce de maintien vissée ne doit pas être démontée des connecteurs. Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque préalable que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

JAG SYSTEM ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes. Le système de maintien au travail assure le support de l'utilisateur, il peut être nécessaire de compléter l'équipement par un dispositif de protection contre les chutes de hauteur.

7. Précautions

Installez le système en respectant au mieux l'axe de travail déterminé par le sens de tension de la corde. Évitez les appels en poutre à faux sur le support.

Assurez-vous que tous les flasques des poulies sont bien cliqués dans le connecteur : la résistance des appareils est réduite si un des flasques n'est pas connecté.

Connecteurs :

Un connecteur n'est pas indésirable.

Un connecteur offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un connecteur de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Postul.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'arrestation est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne tombent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et être dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation détaillées dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être lues à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Démontez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdit hors des ateliers Postul, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - l. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - l. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Sens de blocage - n. Main - o. Charge - p. Adresse du fabricant - q. Charge utile - r. Longueur - s. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Anwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produktes. Es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt mit den Anweisungen und zusätzlichen Informationen auf Postul.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produktes verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produktes bedeutet eine zusätzliche Gefährdung. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig versteht, wenden Sie sich bitte an Postul.

Anwendungsbereich

JAG SYSTEM
Vormontiertes Flaschenzug-Set mit Am'D TRACT-LOCK-Verbindungsselementen EN 362: 2004/B (Basismodell)
Ersatzbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung EN 358: 2018 – Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
JAG TRAXION: doppelte Umlenkrolle mit Rücklaufsperrung EN 567 – Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
JAG: doppelte Umlenkrolle EN 12278 – Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerechte zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenwirken). Die mit JAG TRAXION, JAG oder JAG SYSTEM verwendeten Ausrüstungskomponenten müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente nach EN 362). Um ein Flaschenzugsystem mit separat verkauften Umlenkrollen herzustellen, verwenden Sie ausschließlich Seile (Kern + Mantel) von 8 bis 11 mm Durchmesser (dynamisch EN 892, statisch EN 1891, statisch).

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt von dem Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Postul empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsdauer muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Postul.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfböcher Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder Individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass die Seilwinde und die Hände der Verbindungsösen keine Kratzer, Dehnmarkierungen, Risse, Abnutzungen oder Kompressionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie den Zustand der Laufflächen und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktionieren. Kontrollieren Sie die korrekte Ausrichtung der beweglichen Seilwinde.

Überprüfen Sie diegängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Achtung: Verwenden Sie die JAG TRAXION nicht, wenn Zähne fehlen oder abgenutzt sind. Achten Sie darauf, dass der Klemmmechanismus nicht durch Fremdkörper blockiert wird.

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Flächen, aufgerissenen Seilen oder Spuren von Chemikalien aufweist. Lassen Sie den Seilarm wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (hohe Seilwinde, schwammige Bereiche usw.). Überprüfen Sie den Zustand der verbleibenden Endverbindung. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb und sonstige Schäden, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt oder beschädigt sind. Verbindungselemente: Vergewissern Sie sich, dass Körper, Nase, Schnapper und Verankerungshülse keine Risse, Dehnmarkierungen, Korrosions- oder Abnutzungserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers sowie die komplette automatische Verriegelung der Hülse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produktes und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper (Schlamm, Schnee, Eis, Spitzer usw.) die Funktion des Klemmmechanismus beeinträchtigen.

Bitte beachten Sie, dass eine einwandfreie Blockierung vom Zustand des Seils abhängig ist (abgenutztes, laiches, verrostetes Seil usw.).

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verankerungshülse führen könnte.

Stellen Sie sicher, dass sich das Seil zwischen den Umlenkrollen nicht verwickelt.

1. Bruchlast

Maximale Gebrauchslast: 6 kN
Bruchlast: 16 kN
Bruchlast ab Umlenkrolle mit Rücklaufsperrung: 4 kN

Wirkungsgrad

Wirkungsgrad jeder Lauffrolle: 91 %

2. Benennung der Teile

(1) Trennwand, (2) Verriegelungsknopf, (3) Klemmmechanismus, (4) Lauffrolle, (5) Verbindungsdornen, (6) vorderes bewegliches Seilende, (7) hinteres bewegliches Seilende, (8) Verbindungöse, (9) innere Verbindungsöse, (10) vormontiertes Seil, (11) Hülse, (12) aufgeschraubter Kunststoffkapsel für den Halt des Karabiners. Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid, Polyester.

3. Einrichten eines Flaschenzugsystems

Beachten Sie beim Einhängen des Seils die an der Innenseite des Gertes eingezeichnete Darstellung.

Funktionszeit

Stellen Sie beim Anbringen der JAG TRAXION sicher, dass das Seil in die gewünschte Richtung blockiert wird. Vergewissern Sie sich, dass das komplette

System die Last in einer Richtung blockiert und in der anderen Richtung das Hochziehen ermöglicht.

4. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung lässt die JAG TRAXION das Seil durchlaufen und in der anderen Richtung blockiert sie es. Zuerst greifen die Zähne des Klemmmechanismus in das Seil, welches dann an der Rolle blockiert wird. Bevor Sie das System belasten, vergewissern Sie sich, dass der Klemmmechanismus der JAG TRAXION aktiviert ist und das Seil blockiert. Vorhängen des Systems ohne Last: Der Klemmmechanismus kann deaktiviert werden, um die Bewegung zu beschleunigen. Schieben Sie den Klemmmechanismus nach oben und drücken Sie auf den Knopf. Vorhängen des Systems bei Belastung: Achtung, deaktivieren Sie den Klemmmechanismus niemals während der Verwendung des Systems. Schieben Sie den Klemmmechanismus nach oben, um das Seil durchlaufen zu lassen, ohne dabei auf den Knopf zu drücken.

5. Verwendung in Rettungssituationen

Benutzen Sie das JAG SYSTEM zum Hochziehen und Lösen einer Last oder einer Person.

Deaktivierung der Rücklaufsperrung

Warnung: Bei Deaktivierung der Rücklaufsperrung besteht Absturzgefahr für den Anwender bzw. für die Last. Um die Rücklaufsperrung zu deaktivieren, schieben Sie den Klemmmechanismus nach oben und drücken Sie auf den Knopf. Lassen Sie den Knopf los, um den Klemmmechanismus in gelockter Position einzurasten. Um die Rücklaufsperrung wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut auf den Knopf.

6. Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung

EN 358: 2018

Gebrauchslast: 100 kg.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Verwendung mit JAG TRAXION am Gurt: Verbinden Sie das Ende des Verbindungsmittels mit einem Anschlagpunkt und die Rücklaufsperrung mit der verankerten Öse Ihres Gurts.

Verwendung mit JAG TRAXION am Anschlagpunkt: nur mit JAG SYSTEM 1 m. Warnung: Bei Bewegungen zwischen Anschlagpunkt und Arbeitsplatz ist es schwierig, ein Verbindungsmittel von 2 oder 5 m Länge gestrafft zu halten. Sturzrisiko.

Vorsichtsmaßnahmen: Stellen Sie die Länge des Verbindungsmittels so ein, dass das Seil gestrafft ist, und bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes.

Der aufgeschraubte Kunststoffkapsel darf nicht von den Verbindungselementen entfernt werden.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersagbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

Das JAG SYSTEM darf nicht zum Auffangen eines Sturzes verwendet werden. Das Arbeitsplatz-Positionierungssystem gewährleistet den Halt des Anwenders. Gegebenenfalls muss dieses System durch ein System zur Absturzicherung ergänzt werden.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Installieren Sie das System, indem Sie die Belastungsrichtung beachten, die durch den Seilzug angezeigt wird. Vermeiden Sie Querbelastungen.

Überprüfen Sie, dass alle Seilwinde der Umlenkrolle in die Verbindungsselemente eingehängt sind: Wenn ein Seilwinde nicht eingehängt ist, reduzieren sich die Bruchlast des Gertes.

Verbindungselemente:

Ein Verbindungselement ist nicht universellbar.

Ein Verbindungselement weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung des Verbindungselements ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z. B. bei Querbelastung oder bei offenem Schnapper).

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Vorordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Postul.com verfügbar.

- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produktes auftreten können, Verantwortung übernehmen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders erreicht werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufhängung zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktionen eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG – GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regelunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängeraum).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussonern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produktes nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:

- Es ist älter als 10 Jahre (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist vorzeitig (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zichenerklärungen:

A. Lebensdauer – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Postul-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Warnung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produktes. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Empfänger der Anforderungen der PSA-Vorordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumzeugprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Das Mark – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsbatch – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Blockiermechanismus – n. Hand – o. Belastung – p. Adresse des Herstellers – q. Gebrauchslast – r. Länge – s. Herstellungsraum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune icone e utilizzi sono presentati. I segnali di avvertimento vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Peuf.com. Voi siete responsabili della costituzione di ogni avvertimento e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Consultare Peuf in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

JAG SYSTEM
Kit di recupero premontato con connettori Am'D TRIACT LOCK EN 362: 2004/B (base).
Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro EN 358: 2018 - dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
JAG TRAXION: carucola bloccante doppia EN 567 - dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
JAG: carucola doppia EN 1227/B - dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Questo prodotto non deve essere sottoposto oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere bene le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, impararne a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi inerenti.
Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona integrazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con JAG TRAXION, JAG o JAG SYSTEM devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).
Per montare un kit di recupero con carucole vendute separatamente, utilizzare esclusivamente una corda (anima + calza) da 8 a 11 mm di diametro (dinamica EN 802, semistatica EN 1891, statica).

Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Peuf raccomanda un controllo approntando come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Avvertendo, l'inerzia di utilizzo può comportare un controllo più frequente dei DPI. Rispettare le procedure descritte sul sito Peuf.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni, nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di segni, deformazioni, lacerazioni, usura o corrosione sulle lamiere e intorno ai fori di collegamento. Verificare lo stato delle pulegge e il loro corretto funzionamento. Verificare il corretto allineamento delle lamiere mobili. Controllare la mobilità del fermacorda e l'elasticità della sua molla. Avvertendo, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più la JAG TRAXION. Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo.

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non presentino lacerazioni, truciature, sfilacciature, zone abrasive o tracce di prodotti chimici... Filtrare un controllo visuale dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calibro...). Verificare lo stato della terminazione caduta: fare attenzione ai tagli, alle usure e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Avvertendo ai 3 segnali o movimenti.
Connettori: verificare l'assenza di lacerazioni, deformazioni, corrosioni, usure (su corpo, rivestito, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva e il bloccaggio automatico completo della ghiera.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Avvertendo agli oggetti estranei (fango, neve, ghiaccio, denti...) che potrebbero ostacolare il funzionamento del fermacorda.

Avvertendo, la qualità del bloccaggio può variare in base allo stato della corda (usura, umidità, ghiaccio...).

Verificare che il moschione lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o stregimento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera. Controllare che la corda non s'impigli tra le carucole.

1. Resistenza

Valore di massimo utilizzo: 6 kN.
Carico di rottura: 16 kN.
Carico di rottura come carucola bloccante: 4 kN.

Rendimento

Rendimento per ogni puleggia: 91 %.

2. Nomenclatura

(1) Fianella centrale, (2) Pulsante, (3) Fermacorda, (4) Puleggia, (5) Asse di apertura, (6) Fianella mobile anferiore, (7) Fianella mobile superiore, (8) Foro di collegamento, (9) Foro di collegamento inferiore, (10) Corda premontata, (11) Guaina, (12) Elemento di bloccaggio avvitato.
Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide, polietilene.

3. Realizzazione di un kit di recupero

Scegliere il senso d'installazione della corda rispondendo all'informazione riportata all'interno dell'apparecchio.

Test di funzionamento

Durante ogni utilizzo, verificare che la JAG TRAXION blocchi la corda nel senso desiderato. Verificare che il sistema completo blocchi correttamente il carico in un senso, mentre nell'altro consente il sollevamento.

4. Principio e test di funzionamento

La JAG TRAXION consente alla corda di scendere in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio, permettendo così alla corda di essere bloccata stringendola sulla puleggia.
Prima di qualsiasi sospensione sul sistema, verificare che il fermacorda della JAG TRAXION sia attivato correttamente e blocchi la corda.
Allungare il sistema quando non è sotto carico: il fermacorda può essere disattivato per maggiore rapidità di movimento. Sollevare il fermacorda e premere il pulsante per senno sollevato.
Allungare il sistema con il carico: avvertendo, non disattivare il fermacorda quando il sistema è in uso. Sollevare il fermacorda per far scendere la corda, ma senza utilizzare il pulsante.

5. Utilizzi nel soccorso

Utilizzare il JAG SYSTEM per sollevare e liberare un carico o una persona.

Disattivazione della funzione bloccante

Avvertendo, la disattivazione della funzione bloccante comporta il pericolo di caduta dell'utilizzatore o del carico. Per disattivare la funzione bloccante, sollevare il fermacorda e premere il pulsante. Rilasciare il pulsante per tenere il fermacorda in posizione rialzata. Per riattivare la funzione bloccante, premere di nuovo il pulsante.

6. Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro

EN 358: 2018

Carico utile: 100 kg.
Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Utilizzo con JAG TRAXION sull'imbracatura: collegare l'estremità del cordino a un ancoraggio e il bloccante al punto di attacco verticale dell'imbracatura.
Utilizzo con JAG TRAXION sull'ancoraggio: solo con JAG SYSTEM 1 m. Avvertendo con i cordini 2 o 5 m, è difficile tenere il cordino in tensione negli spostamenti tra l'ancoraggio e la posizione di lavoro: rischio di caduta.
Precauzioni: regolare la lunghezza del cordino per essere in tensione sul sistema e essere al di sotto dell'ancoraggio.
L'elemento di bloccaggio avvitato non deve essere smontato dai connettori.
Fare attenzione a non utilizzare una chiusura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla chiusura. Il JAG SYSTEM non deve essere utilizzato per arrestare le cadute. Il sistema di posizionamento sul lavoro garantisce il sostegno dell'utilizzatore, può essere necessario completare l'attrezzatura con un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.

7. Precauzioni

Installare il sistema riposando l'asse di lavoro disinformato dal senso di tensione della corda. Evitare appoggi sporgenti sul supporto.
Assicurarsi che tutte le lamiere delle carucole siano correttamente agganciate nel connettore: la resistenza del dispositivo è ridotta se una delle lamiere non è collegata.

Connettori

Un connettore non è indeformabile.
Un connettore garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore o leva chiusa. Un diversa sollecitazione del connettore è pericolosa e può ridurre la resistenza, per esempio sull'asse minore o con leva aperta.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Peuf.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- In un sistema di arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE-PERICOLI, verificare che i prodotti non stringano contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.
- ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcatrici sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

- ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed inerzia di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
- Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distuggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pinogrammi:

A. Durata - B. Marcatura - C. Temperatura tollerata - D. Precauzioni d'uso
- E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Peuf salvo parti di ricambio) - J. Domande/comando

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o frotti, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi al quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incisione o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: data/marke - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - l. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Senso di bloccaggio - n. Mano - o. Carico - p. Indirizzo del fabbricante - q. Carico utile - r. Lunghezza - s. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este libro explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Peutz.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Peutz si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Campo de aplicación

JAG SYSTEM
Polipasto premontado con conexiones Am/D TRIACT LOCK EN 362-2004/B (véase).
Elemento de amarre regulable de sujeción EN 358: 2018 - equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
JAG TRAXION: polea bloqueadora doble EN 567 - equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
JAG: polea doble EN 12278 - equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad – Interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el JAG TRAXION, JAG o JAG SYSTEM deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362). Para montar un polipasto a partir de las poleas que se venden por separado, utilice únicamente una cuerda (alma + funda) de 8 a 11 mm de diámetro (dinámica EN 802, semiestática EN 1891 o estática).

Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Peutz aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (in función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Responda los modos operativos descritos en la página web Peutz.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de marcas, deformaciones, fisuras, desgase o corrosión en las placas laterales y alrededor de los orificios de conexión. Compruebe el estado de las roldanas y su correcto funcionamiento. Compruebe el correcto alineamiento de las placas laterales móviles.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Atención: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar la JAG TRAXION. Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún cone, quemadura, hilos destriachados, zonas desfilachadas o raseros de productos químicos... Realice una revisión visual del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...). Compruebe el estado del terminal costado: vigile los conos, daños y desgases debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos conados o deteriorados.

Conectores: compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, desgases (en el cuerpo, remache, gallo y casquillo). Compruebe la apertura y el cierre automático completo del gallo y el bloqueo automático completo del casquillo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Atención a los cuerpos extraños (barro, nieve, hielo, residuos...) que podrían dificultar el funcionamiento de la leva.

Atención: la calidad del bloqueo puede variar en función del estado de la cuerda (desgaste, humedad, hielo, etc.).

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según su eje mayor. Vigile el bloqueo del casquillo. Evite cualquier presión o rozamiento que podría provocar un desbloqueo del gallo o dañar el casquillo.

Compruebe que la cuerda no se enrola entre las poleas.

1. Resistencia

Valor máximo de utilización: 6 kN.

Carga de rotura: 16 kN.

Carga de rotura como polea bloqueadora: 4 kN.

Rendimiento

Rendimiento para cada roldana: 91 %.

2. Nomenclatura

(1) Placa central, (2) Botón, (3) Leva, (4) Roldana, (5) Eje de apertura, (6) Placa lateral móvil delantera, (7) Placa lateral móvil trasera, (8) Orificio de conexión, (9) Orificio de conexión inferior, (10) Cuerda premontada, (11) Funda, (12) Placa de sujeción acornillada.
Materiales principales: aluminio, acero inoxidable, poliamida, polietileno.

3. Confección de un polipasto

Escriba el sentido de instalación de la cuerda respetando la información grabada en el interior del aparato.

Prueba de funcionamiento

Cada vez que utilice el aparato, compruebe que la JAG TRAXION bloquea la cuerda en el sentido deseado. Compruebe que el sistema completo bloquea correctamente la carga en un sentido y permite el izado en el sentido contrario.

4. Principio y prueba de funcionamiento

La JAG TRAXION permite que la cuerda deslice en un sentido y bloquee en sentido contrario. Los dientes de la leva indican la presión y después, la cuerda se bloquea por fricción en la roldana.

Antes de cualquier suspensión en el sistema, compruebe que la leva de la JAG TRAXION está bien activada y bloquea la cuerda.

Alargar el sistema sin carga: la leva puede desactivarse para mayor rapidez de movimiento. Levante la leva y apriete el botón para mantenerla levantada.

Alargar el sistema con carga: atención, no desactive la leva cuando el sistema se

está utilizando. Levante la leva para hacer circular la cuerda, pero sin manipular el botón.

5. Utilizaciones en rescate

Utilice el JAG SYSTEM para levantar y desenganchar una carga o una persona.

Desactivación de la función bloqueadora

Atención: la desactivación de la función bloqueadora presenta un peligro de caída del usuario o de la carga. Para desactivar la función bloqueadora, levante la leva y apriete el botón. Suelte el botón para mantener la leva en posición levantada. Para reactivar la función bloqueadora, apriete de nuevo el botón.

6. Elemento de amarre regulable de sujeción

EN 358: 2018

Carga útil: 100 kg.

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Utilización con la JAG TRAXION en el anclaje: conecta la punta del elemento de amarre a un anclaje y el bloqueador al punto de enganche ventral de su anclaje.

Utilización con la JAG TRAXION en el anclaje: con JAG SYSTEM 1 m únicamente.

Atención con los elementos de amarre de 2 o 5 m, es difícil mantener el elemento de amarre tensado durante los desplazamientos entre el anclaje y el lugar de trabajo: riesgo de caída.

Precauciones: regule la longitud del elemento de amarre para estar en tensión en el sistema y permanezca por debajo del anclaje.

La placa de sujeción acornillada no debe ser desmontada de los conectores.

Asegúrese de no utilizar un elemento de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el elemento.

El JAG SYSTEM no debe ser utilizado para la detención de caídas. El sistema de sujeción asegura el soporte del usuario, puede ser necesario complementar el equipo mediante un dispositivo de protección contra las caídas de altura.

7. Precauciones

Instale el sistema respetando al máximo el eje de trabajo designado por el sentido de tensión de la cuerda. Evite los apoyos por mala colocación en el soporte.

Asegúrese de que las placas laterales de las poleas estén correctamente enganchadas en el conector: la resistencia de los aparatos se reduce si una de las placas laterales no está conectada.

Conectores:

Un conector no es indestructible.

Un conector ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gallo cerrado. Solicitar un conector de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gallo abierto.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Peutz.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de la caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anclaje anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas conexas.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un anclaje puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización dadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de ese equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

- Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarlo a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, artes conexas, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Dada de su fatibilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Programas:

A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repuestas (prohibidas fuera de los talleres de Peutz, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o rasgos, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de inclinación o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad mortal.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - l. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido de bloqueo - n. Mano - o. Carga - p. Dirección del fabricante - q. Carga útil - r. Longitud - s. Fecha de fabricación (mes/año)

Esta notificação técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Campo de aplicação

JAG SYSTEM
Kit de desmultiplicação de forças pré-montado com conectores Am/D TRIACT-LOCK EN 962, 2004B (base).

Longo ajustável de posicionamento no trabalho EN 358: 2018 - equipamento de protecção Individual (EPI) contra quedas em altura.

JAG TRAXION: roldana bloqueadora dupla EN 567 - equipamento de protecção Individual (EPI) contra quedas em altura.

JAG: Roldana dupla EN 12278 - equipamento de protecção Individual (EPI) contra quedas em altura.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu JAG TRAXION, JAG ou JAG SYSTEM devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 962 por exemplo). Para montar um kit de desmultiplicação de forças a partir de roldanas vendidas separadamente, utilize unicamente uma corda (alma + capa) de 8 a 11 mm de diâmetro (dinâmica EN 892, semi-estática EN 1891, estática).

Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, deteções, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de marcas, deformações, fissuras, desgaste ou corrosão nas placas e em todo o resto do orifício de conexão. Verifique o estado das placas e do seu bom funcionamento. Verifique o correcto alinhamento das placas móveis.

Controle a mobilidade do mordomo e a eficácia da sua mola. Atenção, se os dentes estão gastos ou ausentes, não utilize mais o seu JAG TRAXION. Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo.

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda.

Assegure-se que não apresenta entalhes, quelimaduras, fios desfiados, aranhas, respingos ou vestígios de produtos químicos... Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma está danificada (pomo rígido, elástico mole...).

Verifique o estado da cerâmica cozida: vigie os cones, danos e desgastes devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios contados ou estragados.

Conectores: verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão, desgaste (no corpo, rebite, gatilho e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho e da segurança automática do anel de segurança na realidade.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Acogure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Atenção aos objectos estranhos (argila, neve, gelo, calhaus...) que poderão interferir com o correcto funcionamento do mordomo.

Atenção, a qualidade do travamento pode variar em função do estado da corda (desgaste, humidade, gelo...).

Verifique que o mosquetão funciona sempre segundo o eixo maior. Controle o fecho do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou arrasto, que possa provocar uma abertura do gatilho do conector ou danificar o anel de segurança. Verifique que a corda não fica emaranhada entre as roldanas.

1. Resistência

Valor de utilização máximo: 6 kN.

Carga de ruptura: 16 kN.

Carga de ruptura utilização como roldana bloqueadora: 4 kN.

Rendimento

Rendimento de cada poleia: 91 %.

2. Nomenclatura

(1) Placa central, (2) Botão, (3) Mordomo, (4) Poleia, (5) Eixo de abertura, (6) Placa móvel anterior, (7) Placa móvel posterior, (8) Orifício de conexão, (9) Orifício de conexão inferior, (10) Corda pré-montada, (11) Forno, (12) Peça de posicionamento aparafusada.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável, poliamida, polietileno.

3. Confecção de um kit de desmultiplicação de forças

Escolha o sentido da instalação da corda respeitando a informação gravada no interior do aparelho.

Teste de funcionamento

A cada vez que instala o aparelho, verifique que o JAG TRAXION bloqueia no sentido desejado. Verifique que o sistema completo bloqueia correctamente a carga num sentido e permite a ligação no outro sentido.

4. Princípio e teste de funcionamento

O JAG TRAXION permite à corda deslizar num sentido e bloquear no outro. Os dentes do mordomo prendem-se na corda e depois essa fica bloqueada pelo apêro contra a poleia.

Antes de qualquer suspensão no sistema, verifique que o mordomo do JAG TRAXION esteja bem activado e que bloqueia a corda.

Alongar o sistema sem carga: o mordomo pode ser desactivado para maior rapidez de movimento. Solte o mordomo e canteque no botão para mantê-lo levantado.

Alongar o sistema com carga: atenção, não desactive o mordomo quando o

sistema estiver sendo utilizado. Solte o mordomo para fazer circular a corda, mas sem manipular o botão.

5. Utilizações de emergência

Utilize o JAG SYSTEM para ligar e libertar uma carga ou uma pessoa.

Desactivação da função bloqueadora

Atenção, a desactivação da função bloqueadora apresenta um perigo de queda para o utilizador ou carga. Para desactivar a função bloqueadora, levantar o mordomo e puxar o botão. Solte o botão para manter o mordomo na posição levantado. Para reactivar a função bloqueadora, prima de novo o botão.

6. Longo ajustável de posicionamento no trabalho

EN 358: 2018

Carga útil: 100 kg.

Equipamento de protecção Individual (EPI) contra quedas em altura.

Utilização com o JAG TRAXION na amarração: conecta a ponta do longo a uma ancoragem e o bloqueador ao ponto de fixação ventral do seu amês.

Utilização com JAG TRAXION na ancoragem: somente com JAG SYSTEM Im. Cuidado com as longes de 2 ou 5 metros dado que é difícil guardar a longe em sentido aquando das progressões entre a ancoragem e o ponto de trabalho: risco de queda.

Precauções: ajuste o comprimento da longe para ficar em sentido no sistema e mantenha-se a jusante da ancoragem.

A peça de posicionamento aparafusada não deve ser desmontada dos conectores. Procure não utilizar um chmo de posicionamento se houver um risco preveível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma queda incontroliada pelo chmo.

O JAG SYSTEM não deve ser utilizado para travar uma queda. O sistema de posicionamento no trabalho assegura o apoio do utilizador; é possível que seja necessário complementar o equipamento com um dispositivo de protecção contra as quedas em altura.

7. Precauções

Instale o sistema respeitando o melhor possível o eixo de trabalho determinado pelo sentido do sentido da corda. Evite os apoios em falso sobre o suporte.

Assegure-se que todas as placas das roldanas estão bem clipadas no conector: a resistência dos aparelhos é reduzida se uma das placas não estiver conectada.

Conectores:

Um conector não é idóneo.

Um conector proporciona a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Soldar um conector de qualquer outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o gatilho aberto.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção Individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Proveja os meios de resgate necessários para inserir rapidamente em caso de dificuldades.

A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, a fim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

Controlar se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, a fim de limitar o risco e a altura de queda.

Um amês antiquedas é o único dispositivo de proteção do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.

Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança do outro equipamento.

ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a arcos com materiais abrasivos ou peças corantes.

Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num amês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

As instruções de utilização distintas dos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, áreas corantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou isótil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações

(insertas fora das folhas Petzl salvo peças sobresselvas) - J. Questões/

contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidência ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme as exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: data/nome - d. Diâmetro - e. Número Individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número do lote - i. Identificador Individual - j. Normas - k. Ler atentamente a Informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Sentido do bloqueio - n. Mão - o. Carga - p. Endereço do fabricante - q. Carga útil - r. Comprimento - s. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin steeds enkele technieken en opzettingen aan bod. De waarschuwborden geven u bepaalde mogelijkheden geven aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier niet altijd alle behoudens. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Pout.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Pout.

Toepassingsveld

JAG SYSTEM
Gemeenschappelijke takelset met AmTid TRACT LOCK EN 362; 2004B karabihers (past); Regelbare leeffijn voor werkpositionering EN 358; 2018 - persoonlijk beschermingsmiddel (PEM) tegen hooggevalen.

JAG TRAXION: dubbele karol-stijgklem EN 567 - persoonlijk beschermingsmiddel (PEM) tegen hooggevalen.

JAG: dubbele karol EN 1227B - persoonlijk beschermingsmiddel (PEM) tegen hooggevalen.

De product mag niet méér bezet worden dan toegestaan en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksaanwijzingen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de pressies en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

De product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksaanwijzing niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of de product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit – een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw JAG TRAXION, JAG of JAG SYSTEM gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabihers EN 362).

Gebruik voor de installatie van een takelset met apart verkochte karollen een touw (rom + manil) met een diameter van 8 tot 11 mm (dynamisch EN 892, statisch EN 1891, staatsch).

Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Pout beweegt op zijn minst een grondige 12 maandenlange controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waartoe u het product gebruikt). Let op: een inspecteur gebruikt kan ervoor zorgen dat u uw PEM vaker moet controleren. Leef de gebruiksaanwijzing na zoals vermeld op Pout.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PEM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikname, volgende periodieke nachtkontrole, gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer op de flanken en rond de verbindingen van of geen vlekken, vervormingen, scheuren, slijtage of corrosie zijn. Controleer de staat van de blokschijven en de goede werking ervan. Zorg ervoor dat de beweegbare flanken mooi op elkaar afgestemd zijn.

Controleer de mobiliteit van de spanoor en de doeltreffendheid van de veer. Let op: gebruik uw JAG TRAXION niet meer als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn. Controleer of het mechanisme vrij is van vreemde objecten.

Ga visueel de staat van de manil over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekamde, verbrande, afgesletene of pluitige vezels ... Voel zoals aangegeven op de tekening of de kam over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de kam op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...). Controleer de staat van het geraside uiteinde op: scheuren, schade en slijtage ten gevolge van het gebruik, hits, chemische producten enz. Let op doorgesneden of beschadigde vezels.

Karabihers: kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage (op body, kliningel, snapper en ring). Controleer de volledige, automatische opening en sluiting van de snapper en de volledige, automatische vergrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor vreemd materiaal (modder, sneeuw, ijs, alval ...) die de goede werking van de spanoor kunnen hinderen.

Let op: de kwaliteit van de remkracht kan variëren naargelang de staat van het touw (slijtage, vocht, vorst ...).

Controleer dat de karabihers steeds in de richting van zijn langzaam werkt. Controleer de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die onrending van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Zorg ervoor dat het touw niet vastzit naar tussen de karollen.

1. Weerstand

Maximale gebruikswaarden: 6 kN.

Bruiklast: 16 kN.

Bruiklast bij gebruik als karol-stijgklem: 4 kN.

Rendement

Rendement voor elke blokschijf: 91 %.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Centrale karol, (2) Knop, (3) Spanoor, (4) Blokschijf, (5) Openingssas, (6) Voorste beweegbare flank, (7) Achterste beweegbare flank, (8) Verbindingsoog, (9) Onderste verbindingsoog, (10) Gemeenschappelijk touw, (11) Hoeks, (12) Vastgeschroefde staarsnek. Voornaamse materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide, polyester.

3. Voorbereiding van een takelset

Kies de plaatsingsrichting van het touw in functie van de informatie die aan de binnenzijde van het roest is gegraveerd is.

Werkingszest

Vergaats u er bij elke installatie van dat de JAG TRAXION het touw in de gewenste richting blokkeert. Zorg ervoor dat het volledige systeem de best correct in de ene richting blokkeert en het hijsen in de andere richting mogelijk maakt.

4. Principe en werkingstest

Dankzij de JAG TRAXION kan het touw in één richting glijden en blokkeert het in de andere richting. Het touw wordt vastgehouden door de tanden van de spanoor en vastgeklemd door de blokschijf.

Vooraleer iets aan het systeem te hangen, moet u nadijken of de spanoor van de JAG TRAXION goed geactiveerd is en het touw blokkeert.

Het systeem verlenen als het niet onder spanning staat: de spanoor kan geactiveerd worden voor een snellere beweging. Karol de spanoor en druk op de knop om hem omhoog te houden.

Het systeem verlenen als het onder spanning staat: let op, deactiver de spanoor niet wanneer het systeem in gebruik is. Karol de spanoor zodat het touw eerder kan glijden, maar druk niet op de knop.

5. Gebruik in noodsituaties

Gebruik de JAG SYSTEM om een last of persoon te hijsen en los te maken.

Deactivering van de stijgfunctie

Let op: de deactivering van de stijgfunctie houdt een gevaar in, want de gebruiker of de last kan vallen. Om de stijgfunctie te deactiveren, moet u de spanoor karol en op de knop drukken. Laat de knop los om de spanoor in gekamde positie te houden. Om de stijgfunctie opnieuw te activeren, moet u nogmaals op de knop drukken.

6. Verstelbare leeffijn voor werkpositionering

EN 358; 2018

Nuttige last: 100 kg.

Persoonlijk beschermingsmiddel (PEM) tegen hooggevalen.

Gebruik met JAG TRAXION aan de gordel: verbind het uiteinde van de leeffijn met een verankering op de touwkleem met het ventrale inbindpunt van uw gordel.

Gebruik met JAG TRAXION aan de verankering: enkel met de JAG SYSTEM 1 m. Let op met de leeffijnen van 2 of 5 m, want het is moeilijk om de leeffijn onder spanning te houden bij verplaatsingen tussen de verankeringen en de werkpost: valrisico.

Voorzorgsmaatregelen: pas de lengte van de leeffijn aan, zodat u het systeem onder spanning houdt, en bij het onder de verankering.

Het vastgeschroefde staarsnek mag niet van de karabihers losgemaakt worden.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem.

De JAG SYSTEM mag niet gebruikt worden als valbeveiligingssysteem. Het systeem voor werkpositionering onderscheidt de gebruiker. U moet dit systeem mogelijk aanvullen met een systeem dat beschermte tegen hooggevalen.

7. Voorzorgsmaatregelen

Houd bij de installatie van het systeem zo veel mogelijk rekening met de werkas die bepaald wordt door de spanningrichting van het touw. Vermijd een gevaarlijke belasting op het apparaat.

Zorg ervoor dat alle flanken van de karollen goed in de karabihers vastgeklemd zijn: de weersand van de apparaten wordt beperkt als een van de flanken niet verbonden is.

Karabihers:

Een karabihers is niet onvervoersbaar.

Een karabihers biedt maximale weersand op zijn langzaam en met gesloten snapper.

Een karabihers op een complex andere manier bezaaid, is gevaarlijk en kan de weersand ervan beperken, bv. op zijn kleine as of met open snapper.

8. Extra informatie

De product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Pout.com.

- Voorziet de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker om meer volstaan aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weersand van 12 kN).

- In een valbeveiligingssysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke beweging met de grond of een hindernis bij een val vermijden wordt.

- Bij een valbeveiligingssysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabihers.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valbeveiligingssysteem is enkel het gebruik van een antivallendel toegestaan als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbewaargelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische tests of de dood veroorzaken.

- De gebruiksaanwijzingen, bepaald in de bijluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden geassocieerd.

- De gebruiksaanwijzingen moeten geleefd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afscriptie:

LET OP: een uzonderlijke voorval kan u ernstig brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, voerwater, scherpe tanden, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geweest (wijziging van de weegving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur - B. Markering - C. Toegestane temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/hersellingen (verboden buiten de Pout winkels, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaal fouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of opzettingen waarvoor de product niet bestemd is.

Waarschuwborden

1. Situatie die een delgend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de pressies van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PEM's. Erkend keuringorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PEM controleert - c.

Tracement: da-xxxxx - d. Diameter - e. Individueel nummer - l. Fabricagejaar - g. Fabricageplaats - h. Lotnummer - l. Individuele identificatie - j. Normen - k.

Lees aandachtig de technische bijluter - l. Identificatie van het model - m. Blokkeerriening - n. Hand - o. Last - p. Adres van de fabrikant - q. Nuttige last - r. Lengte - s. Fabricagedatum (maand/jaar)

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsiklene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Pouf.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Pouf, hvis du er i tvivl eller har svan ved at forstå brugsanvisningen.

Anvendelsesområde

JAG SYSTEM

Formonorer højtesystem med Am'D TRACT LOCK EN 362: 2004B (best) forbidsbesked.

Justerbar sikkerhedsline til arbejdspositionering EN 358: 2018 - personlige værnemidler (PV) anvendt til faldsikring.

JAG TRAXION: EN 567 dobbelt selvlysende rebulæ - personlige værnemidler (PV) anvendt til faldsikring.

JAG: EN 12278 dobbelt rebulæ - personlige værnemidler (PV) anvendt til faldsikring.

Produkten må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionserne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dens ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig disse ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed - de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med JAG TRAXION, JAG og JAG SYSTEM, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbidsbesked). Skal man sammensætte et højtesystem ved at anvende særskilt solgte rebulæ, skal der udtvækkende benyttes 8-11 mm reb (søme + stæmpe) (EN 892 dynamisk reb, EN 1891 statisk statisk reb, statisk reb).

Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er faldsæmndig funktionseffektivt.

Pouf anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned ifølge overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet. Advarsel: Afhængig af brugers omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Pouf.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om produktionen, serienummer eller individuelt nummer, dato for inspektion, køb, læses anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskift.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at produktet ikke har mærker, deformationer, revner, slitage og korrosion på sidepladerne og rundt om forbindelsesstikene. Kontroller, at hjulene er i god stand og fungerer korrekt. Kontroller, at de bevægelige sideplader er korrekt justeret. Kontroller, at låsammen kan bevæge sig frit, og at låssten fungerer effektivt. **ADVARSEL:** Du må ikke bruge din JAG TRAXION, hvis den mangler sænder, eller hvis sænderne er slidte. Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i mekanismen. Kontroller stempelet i hele rebets længde. Kontroller stempelet for snit, brandskader, tværlige ridser, flåseede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier. Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrives på regningen. Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kerne er beskadiget (hårde punkter eller deformationer sidst). Kontroller det syede øje. Hold øje med revner, skader og slitage, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på afslippede eller ekkelige ridser. **Karabiner:** Kontroller at rammen, hængslet, pennen og ringen er fri for revner, deformationer, korrosion og slitage. Kontroller, at pennen automatisk åbner og lukker helt og at ringen låser automatisk.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktet efterses og forbliver fri for andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Vær opmærksom på fremmede elementer (mudder, sne, tross, smølse, osv.) som kan forhindre låsammens funktion.

Vær opmærksom på, at låsaffekten kan variere afhængig af rebets størrelse (slitage, lugt, frost, osv.).

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen. Kontroller ringens låsmechanisme. Undgå, at pennen udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at pennen åbnes og låsmechanismen beskadiges. Kontroller, at rebet ikke vikler sig ind mellem rebulæerne.

1. Brudstyrke

Maksimal arbejdsbelastning: 6 kN.

Brudbelastning: 16 kN.

Brudstyrke for selvlysende rebulæ: 4 kN.

Effektivitet

Effektivitet for hver hjul: 91 %.

2. Fortegnelse over delene

(1) Central sideplade, (2) Knap, (3) Låskam, (4) Hjul, (5) Åbningsaksel, (6) Bevægelig sideplade for, (7) Bevægelig sideplade bag, (8) Foraggregatshul, (9) Nedre fastgørelseshul, (10) Formonorer reb, (11) Stæmpe, (12) Fårskæret positioneringsstid. Hovedmateriale: aluminium, rustfrit stål, polyamid, polyester.

3. Montering af højtesystemet

Placer rebet i rebulæet i den rigtige retning i forhold til regningerne, som er indgravet i rebulæet.

Funktionsrest

Kontroller ved montering, at JAG TRAXION låser rebet i den rigtige retning. Kontroller, at hele systemet låser og holder belastningen i den ene retning og tillader højring i den anden retning.

4. Funktionsprincip og funktionstest

JAG TRAXION får rebet til at glide i opadgående retning og låse i nedadgående retning. Låsammens sænder begynder at klæmme på rebet, derefter låses rebet ved, at det klæmmes mellem låsammen og hjulet.

Før det hænges noget på systemet, skal der kontrolleres, at låsammen på JAG TRAXION er koblet til og låser rebet.

For at forhænge systemet, når det er uden belastning, låsammen kan trækkes, så bevægelsen bliver hurtigere. Løst låsammen og tryk på knappen, så låsammen holdes oppe.

For at forhænge systemet, når det er belastet, låsammen må ikke trækkes, når systemet er belastet. Løst låsammen for at lade rebet glide uden at trykke på knappen.

5. Anvendelse til redning

Anvend JAG SYSTEMET til at hjælpe og fjerne en last eller en person.

Frakobling af den selvlysende funktion

Advarsel: Frakoblingen af den selvlysende funktion medfører faldrisiko for brugeren og læseren. Den selvlysende funktion frakobles ved at løse låsammen og trykke på knappen. Bøj knappen for at holde låsammen i åben position. Åkøber den selvlysende funktion ved at trykke på knappen igen.

6. Justerbar sikkerhedsline til arbejdspositionering

EN 358: 2018

Nyårsst: 100 kg.

Personlige værnemidler (PV) anvendt til faldsikring.

Anvendelse af JAG TRAXION på sølen: Fastgør sikkerhedslinens øje til et ankerpunkt og rebkammen til mavebælgeregulering på sølen.

Anvendelse af JAG TRAXION til et ankerpunkt: kun 1 meter med JAG SYSTEM.

Advarsel: Med sikkerhedsline på 2 eller 5 m kan det være svært at fastholde en stram sikkerhedsline ved bevægelser mellem ankerpunkter og arbejdsstedet. Der er risiko for et fald.

Forholdsregler: Juster sikkerhedslinens længde for at belaste systemet og tillad under forankringspunkter.

Den påkrævede positioneringsstid må ikke afmonteres fra forbindelsesleddene.

Der må ikke anvendes et størebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved størebæltet.

JAG SYSTEM sikkerhedsline må ikke bruges som en del af et faldsikringsystem. Systemet til arbejdspositionering sikrer brugeren og det kan være nødvendigt at supplere udstyret med et faldsikringsystem.

7. Forholdsregler

Monter systemet, således at det er positioneret rigtigt, når rebet er under belastning. Undgå, at rebet belastes over karret.

Sørg for, at rebulæernes sideplader er korrekt klippet ind i forbindelsesleddet. Hvis én af sidepladerne ikke er fastgjort, vil systemets styrke reduceres.

Forbindelsesled:

Et forbindelsesled er ikke udjævnt.

Forbindelsesleddets maksimalstyrke opnås ved at holde det i dens længderetning og må lukkes på. At belaste et forbindelsesled på andre måder, f.eks. på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrænse brudstyrken.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Pouf.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vareskade.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst boltede sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der er enhver anvendelse af tilstrækkeligt rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- I et faldsikringsystem kan forbindelsesleddets længde have betydning for faldlængden.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemidlets sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemidlets sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL - FARE:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egne til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hængt bevædles i en søle kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionserne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet eller kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvortil produktet anvendes (f.eks. smilte miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér udstyret på følgende måde:

- Kassér udstyret på følgende måde:

- Der må ikke være mere end 10 år gammel og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fald.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal du af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Placogramme:

A. Løvsid - B. Mærkning - C. Tilfældige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Pouf undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle deltekar i materialer og fremstilling. Garanten dækker ikke: normal slitage, ødelæggelse, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Spørbarhed og mærkning

a. Oplysninger krævet i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvelse. b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV. c. Spørbarhed: datamærke. d. Dimensio. e. Individuelt nummer. f. Fremstillingsår. g. Fremstillingsmåned. h. Batchnummer.

- I Individuelt referencen. - J. Standarder. - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modifikationer. - m. Læsning. - n. Hånd. - o. Belasting. - p. Producentens adresse. - q. Nytteløs. - r. Længde. - s. Fremstillingsdato (måned/år)

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Postul.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Förändring av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Postul om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

Användningsområden

JAG SYSTEM
Förtäggat hissningssystem med Arvd TRIACT-LOCK EN 362: 2004/B-karbiner (grundläggande).
Justerbar EN 358: 2018-positionerings slinga – personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
JAG TRAXION: Dubbel självständigt EN 567 block – personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
JAG EN 12278-dubbelblock – personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktivitet där denna typ av utrustning används är alltid riskfylld. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- bli särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- läsa och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetens och ansvariga personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarig person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta dessa årevar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel – fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med JAG TRAXION, JAG eller JAG SYSTEM måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).
Om du skapar ett hissningssystem med block som säljs separat ska du endast använda klämningsrep med en diameter på 8-11 mm (dynamiska EN 802-rop, statiska EN 1804-rop eller statiska rop).

Inspektion och punkter att kontrollera

Den säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Postul rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används) samt under vilka förhållanden den används. **VARNING:** Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av en inspektion din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvens. Följ anvisningarna beskrivna på Postul.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-Inspektion: ny, modell, tillverkarens konsultuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, förtida användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollansvarns namn och signatur.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera att det inte finns några märken, deformationer, sprickor, slitage eller rost på stöplattan eller när inkopplingshålen. Kontrollera att skivorna är i god skick och fungerar som de ska. Kontrollera att de rörliga stöplattorna har rätt vinkel. Kontrollera kammerns rörlighet och att dess fjäder fungerar som den ska. **VARNING:** Använd inte JAG TRAXION om det saknas ständer eller om ständerna är nedslitna. Kontrollera att det inte finns några föremål i kontakt med karbinerna.
Utför en visuell kontroll av skicket på mareritt längs hela repet. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, färsade trådar, luddiga partier, spår av kemikalier eller liknande. Inspektera kameran genom att känna igenom hela repet såsom figuren visar. På så sätt kan du upptäcka ställen där kameran är skadad (hårda punkter, svampiga partier osv.). Kontrollera skicket på den sydda ögeln. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter trådar eller skadade trådar.
Karbiner: Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, rost eller slitage på kroppen, nosen, grunden och låshytan. Kontrollera att grunden öppnas och stängs automatiskt och fullständigt, och att låshytan låses automatiskt och fullständigt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förtidspunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.
Var uppmärksam på föremål (sten, snö, is, smuts mm.) som kan förstöra kammerns funktion.
VARNING: Blockeringsförmågan kan variera beroende på repet skick, till exempel om repet är slitet, tuktigt eller blött.
Kontrollera att karbinen alltid belastas längs huvudaxeln. Övervaka låshytan så att den förblir låst. Undvik tryck eller skov som kan lösa upp grunden eller skada låshytan.
Se till att repet inte strävs till mellan blocken.

1. Styrka

Måttmål arbetsbelastning: 6 kN.
Brotstyrka: 16 kN.
Brotstyrka som självständigt block: 4 kN.

Effektivitet

Effektivitet för varje skiva: 91 %.

2. Utrustningens delar

(1) Central stöplatta, (2) Knapp, (3) Kam, (4) Skiva, (5) Axel/gångjärn, (6) Fjärr rörlig stöplatta, (7) Fjärr rörlig stöplatta, (8) Inkopplingshåll, (9) Nedre inkopplingshåll, (10) Förtäggat rop, (11) Skydd, (12) Fasa positioneringsdel.
Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål, nylon, polyester.

3. Installera ett hissningssystem

Repet ska läsas in i den riktning som anges av graveringen på insidan av blocket.

Funktionssteg

Varje gång JAG TRAXION installeras på repet ska du kontrollera att repet blockeras i önskad riktning. Kontrollera att hela systemet blockeras och håller lasten som det ska i en riktning och tillåter hissning i motsatt riktning.

4. Funktionsprincip och test

JAG TRAXION låter repet löpa i en riktning och blockerar det i motsatt riktning. Den sandade kammern tillåter klämningsfunktionen som blockerar repet genom att klämma fast det mot skivan.

Innan du läsar upp någon i systemet, kontrollera att kammern på JAG TRAXION är aktiverad och att den blockerar repet.

Förtäggning av systemet när det inte är under belastning: Kammern kan inaktiveras för snabbare rörelser. Lyft kammern och tryck på knappen för att hålla kammern lyft. Förtäggning av systemet när det är under belastning: Kammern får inte inaktiveras när systemet används. Lyft kammern för att låta repet löpa, men utan att trycka på knappen.

5. Användning vid räddningsinsatser

Använd JAG SYSTEM till att hissa och stäka ner en last eller en person.

Inaktivera den självständiga funktionen

Varning: Om den självständiga funktionen inaktiveras utlöses användaren och lasten för en fallrisk. Om du vill inaktivera den självständiga funktionen lyfter du kammern och trycker på knappen. Släpp knappen för att kammern ska sänka i lyft läge. För att återaktivera den självständiga funktionen, tryck på knappen igen.

6. Justerbar slinga för arbetspositionering

EN 358: 2018

Arbetsbelastning: 100 kg.
Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Använda JAG TRAXION på sekeln: Koppla in slingans ände i en ankare och repklämman i sekeln för att inaktiveringspunkt.
Använda JAG TRAXION på ankaren: Endast med JAG SYSTEM på 1 meter.
VARNING: Med slingor på 2 eller 5 meter är det svårt att hålla slingan spänd under förtäggning mellan ankaren och arbetsstationen och det finns risk för fall.
Förskinghetsåtgärder: Justera slingans längd så att du belastar systemet med din vikt och håll dig nedanför ankaren.

Den fasta positioneringsgadden får inte tas bort från karbinerna.
Arbetspositioneringsbälte ska inte användas om det finns en stänker risk för att användaren oavsiktligt blir hängande eller ussan för okontrollerad spänning från möjlig fall.

JAG SYSTEM får inte användas som fallskydd. Arbetspositioneringssystemet hjälper till att söka användaren, men det kan behöva kompletteras med ett fallskyddssystem.

7. Försiktighetsåtgärder

Inaktivera systemet så att det är korrekt positionerat när repet är spänt. Undvik att blocket belastas eller belastas över en kant.
Kontrollera att blockets alla stöplattor är korrekt inkopplade i karbinen. Stykan hos utrustningen reduceras om någon av stöplattorna inte är inkopplad.

Karbiner:

Karbiner är inte oläsaörbara.

Karbiner har högre hållfasthet när de belastas längs huvudaxeln med grunden stängd. Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. värsöver eller med öppen grind) är farlig och kan minska dess hållfasthet.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkeran om överenssämme finns på Postul.com.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör hållas vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet: 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga höjden under användaren före varje användningsstillfälle, för att undvika kollision med marken eller en hinder vid en eventuellt fall.
- I ett fallskyddssystem påverkas fallhöjden av längden på karbinen.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av en fall.
- En fallskyddssida är den enda tillåtna utrustningen för att söka kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- **VARNING – FARA:** Se till att produkterna inte skapar mer skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara ittska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.
- **VARNING:** Att hänga till i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktionerna för denna utrustning måste läsas tillgängliga på det språk som säljs i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras eller ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (fulla miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produktion måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern p.g.a ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
Förstär dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikone:

A. Livslängd - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparkerationer (ej tillåtna utanför Postul lokal, undantagna reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämpling eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-tester - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhets datum - d. Diametrar - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmått - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nogra - l. Modellbeteckning - m. Blockeringsfunktion - n. Hand - o. Belastning - p. Tillverkarens adress - q. Arbetsbelastning - r. Längd - s. Tillverkningsdatum (månad/år)

Denne bruksanveiningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniske og brukersvarende er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle fare. Opplysninger og tilleggsinformasjon finner du på Pout.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre uforlignlig risiko. Kontakt Pout dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanveiningene.

Bruksområde

JAG SYSTEM heisesystem med karabiner av typen AmTD TRACT LOCK EN 362: 2004/B (bæst).

EN 358: 2018 justerbar forbindelseline for arbeidsposisjonering - personlig vernetøy (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

JAG TRAXION: EN 567 dobbel tresse med selvåpne funksjon - personlig vernetøy (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

JAG: EN 1227/8 dobbel tresse - personlig vernetøy (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Produktet må ikke brukes uover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktivitet som involverer bruk av dette produktet er farlig. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanveiningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgjenlig informasjon om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for disse. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanveiningene, skal du ikke bruke utstyret.

Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet) - at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene.

Utstyr som brukes sammen med JAG TRAXION, JAG eller JAG SYSTEM må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

Skal man sette sammen et heisesett med tresser som er kjøpt separat, må det kun brukes tau med diameter 8-11 mm (kjerne+stømp) (dynamisk: EN 802, statisk: EN 1891, eller statisk).

Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Pout anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land) og hvordan du bruker utstyret.

ADVARSEL: Avhengig av bruksområdene bør du vurdere å utføre inspeksjon av dit PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Pout.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrtypen, modelt, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, kontrollørers navn og signatur.

Før bruk

Kontroller at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, korrosjon o.l. på sideplattene og rundt tilkoblingshullene. Kontroller at tresskjutene er i god stand og at de fungerer som de skal. Kontroller at de bevegelige sideplattene roterer sng inn korrekt.

Sjekk bevegeligheten til låsekammen og at fjæren fungerer som den skal.

ADVARSEL: JAG TRAXION skal ikke brukes dersom noen av sennene mangler eller er usleite. Kontroller at det ikke er fremmedlegemer i slikingmekanismen.

Kontroller visuelt stempen på hele tauets lengde. Påse at stempen ikke har kutt, brannskader, slitasje eller ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv.

Kontroller fjæren ved å fjærne på tauet langs hele lengden, slik som beskrevet i diagrammet. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor fjæren er skadet (harde punkter eller bulker områder osv.). Se etter kutt, skade og slitasje forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. på de sydde endene. Se spesielt etter avrundede eller kete ender.

Koblingsstyrker: Kontroller at det ikke er sprekker, bulker, korrosjon eller slitasje på rammen, naglen, pennen eller tresshyten. Kontroller at pennen åpner seg, at den lukker seg automatisk og fullstendig, og at tresshyten låser seg automatisk og fullstendig.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på at fremmedlegemer (gjørme, sne, is, støv o.l.) kan hindre låsekammen i å fungere som den skal.

ADVARSEL: Blokkeringseffekten kan variere avhengig av tilstanden på tauet (slitasje, fuktighet, is osv.).

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen. Sjekk regelmessig at tresshyten er lukket. Utenig press mot pennen usleite som kan åpne den eller skade tresshyten.

Sørg for at tauet ikke henger seg opp mellom tressene.

1. Styrke

Maksimal arbeidsbelastning: 6 kN.

Bruddstyrke: 16 kN.

Bruddstyrke som tresse med selvåpne funksjon: 4 kN.

Effektivitet

Effektivitet for hvert tresskjut: 91 %.

2. Liste over deler

(1) Midtre sideplate, (2) Knapp, (3) Kam, (4) Tresskjut, (5) Aksling, (6) Fremre sideplate, (7) Bakre sideplate, (8) Tilkoblingshull, (9) Nedre tilkoblingshull, (10) Fordigningsrør tau, (11) Deksel, (12) Fast posisjoneringssykkle.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon, polyester.

3. Slik setter du sammen et heisesett

Legg tauet i tressen i riktig retning i henhold til tegningene som er gitt på tressen.

Funksjonstest

Kontroller at JAG TRAXION fungerer som den skal før du bruker den, og kontroller at den blokkerer tauet i ønsket retning. Kontroller at det komplette systemet blokkerer og holder belastningen i én retning, og tillater heising i motsatt retning.

4. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

JAG TRAXION slår på tauet ved oppsigning og blokkerer ved belastning nedover. Tonnene på låsekammen sner tressen, deretter låses tauet ved at det presses mellom låsekammen og tresskjulet.

Før du belaster systemet må du påse at låsekammen på JAG TRAXION er åpen, og at den blokkerer tauet.

Fortying av systemet når det ikke er belastes: låsekammen kan kobles ut for raskere bevegelser. Løst låsekammen og trykk inn knappen for å holde låsekammen åpen.

Fortying av systemet når det er belastes: **ADVARSEL:** låsekammen må ikke kobles ut når systemet er i bruk. Løst låsekammen for å låse tauet løpe litt, men uten å trykke inn knappen.

5. Bruk under redning

Bruk JAG SYSTEM til å helse og tilgjøre en last, eller en person.

Slik kobler du ut den selvåpne funksjonen

ADVARSEL: Utkobling av den selvåpne funksjonen medfører falletsko for brukeren eller lasten.

Den selvåpne funksjonen kobles ut ved å løse låsekammen og trykke inn knappen. Slip knappen for å holde låsekammen i åpen posisjon. Aktivert den selvåpne funksjonen ved å trykke på knappen igjen.

6. Justerbar forbindelseline for arbeidsposisjonering

EN 358: 2018

Arbeidsbelastning: 100 kg.

Personlig vernetøy (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Bruk av JAG TRAXION på siden: Koble enden på forbindelselinen til et forankringspunkt, og taukammen til senere løse punkt.

Bruk av JAG TRAXION i ankern: Kutt med 1 m JAG SYSTEM, **ADVARSEL:** Med forbindelseliner på 2 eller 5 meter vil det ved fortykning mellom forankringspunkt og arbeidsposisjon være vanskelig å holde tauet stramt til enhver tid, noe som medfører risiko for fall.

Forholdsregler: Juster lengden på forbindelselinen slik at systemet er stramt, samtidig som du er posisjonert under ankern.

Den faste posisjoneringssykkelen må ikke fjernes fra koblingsstyrken.

Ikke bruk et belte til arbeidsposisjonering dersom det er fare for at brukeren utslått kan bli hengende eller usett for ukontrollert belastning fra belte.

JAG SYSTEM må ikke brukes til falloppløsing. Arbeidsposisjoneringssystemet gir brukeren støtte. Det kan bli nødvendig å bruke et falloppløsende system i tillegg til arbeidsposisjoneringssystemet.

7. Forholdsregler

Monter systemet slik at det er i riktig posisjon når tauet er under belastning. Utenig at tauet henger fra, eller belastes over en kant.

Sørg for at sideplattene på alle tressene er korrekt koblet inn i koblingsstyrken. Dersom én av sideplattene ikke er koblet til, vil styrken på anordningen reduseres.

Koblingsstyrker:

Et koblingsstyrke har begrenset styrke ved fallbelastning.

Et koblingsstyrke har større bruddstyrke når det belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning på hvilken som helst annen måte, f.eks. på vens med pennen åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vernetøy. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Pout.com.

Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å ivareta dette taks.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av fallklingssystemer må det alltid være tilstrekkelig klarhet under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- I et falloppløsende system vil lengden på koblingsstyrken påvirke falllengden.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallklingssystemer kan brukes i et falloppløsende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i et utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.

- **ADVARSEL - FARE:** Påse at produktet ikke griser mot materialer med slitasjeføle eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medtrettet forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubevogelig i en seil kan medføre personskade eller død.

- Bruksanveiningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanveiningene må leses på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merking er synlige og lesbare.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for. Eksempler på dette er eksponering for sterke klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstil.

- Det har satt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foroldt på grunn av uvilking og endring av lovkrav, standarder, bruksekretikk, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Dersom disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/repaseringer (som ikke er godkjent av Pout) er forbudt, med unntak av utbyttable deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer leil og fabrikkfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, aksidring, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og ytelse. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utsteder EU-typogodkjenningen - b. Nummeret til det tekniske kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmål - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanveiningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Blokkeringstest - n. Hånd - o. Belastning - p. Produsentens adresse - q. Arbeidsbelastning - t. Lengde - s. Produksjonsdato (måned/år)

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zapoznanie z następującymi rysunkami i sposobami użycia. Symboly znajdujące się na stronie przedmiotowej nie dotyczą wyłączenia z użytkowania sprzętu, ale nie jest możliwe wyłączenie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualność instrukcji oraz dodatkowe informacje na Pozl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności z zrozumieniem instrukcji należy się skontaktować z Pozl.

Zastosowanie

JAG SYSTEM

Główny system do wyciągania z łącznikami AmTD TRIACT LOCK EN 362: 2004B (podstawowy).

Linia regulowana, stabilizująca w pozycji roboczej EN 358: 2018 – środek ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

JAG TRAXION: podwójny blokczak z blokadą EN 567 – środek ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

JAG: podwójny blokczak EN 12278 – środek ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych osób niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej jego natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapamiętać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzeznaczanie lub zlekocważenie katagorokółek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt nie może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie stosować instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność – prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używane z waszym JAG TRAXION, JAG lub JAG SYSTEM muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład łącznik EN 362).

Dla zmniejszenia ryzyka do wyciągania stosując blokczak sprzedawane osobno: używać wyłącznie liny (długość - opis) o średnicy 8 do 11 mm (dynamiczne) EN B02, polsajonowej EN 1891, stalowej.

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Pozl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadzonego w waszym kraju oraz w innych warunkach użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Pozl.com. Na kartce kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, dane produkcyjne, zakres, pierwszego użycia, następujących kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów uszkodzeń, deformacji, pęknięć, zużycia lub korozji na obciążeniach oraz wokół otworów do wpinania. Sprawdzić stan rolki i ich prawidłowe działanie. Sprawdzić prawidłowe działanie obciążenia ruchomych.

Sprawdzić możliwość funkcjonowania i sprawne działanie jego sprężyny. Uwaga, jeżeli użyty jest naciąg blokujący, nie używać wyciągu blokczaka JAG TRAXION.

Zwrócić uwagę czy do mechanizmu nie dostały się jakieś obce przedmioty. Sprawdzić opylenie stan opłotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przodków, nadcięć, poszarpanych włókien, wystrzęszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych itd. Wykonać kontrolę dorywkową rolki na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Powstała to na wybranych miejsc, gdzie rolka jest uszkodzona (rozrywane, odkształcone itd.). Sprawdzić stan zakończenia szywanego: zwrócić uwagę na przyczepki, uszkodzenia i zużycie spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd. Uwaga na przodkach lub uszkodzone rolki.

Łączniki sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia (na korpusie, rolce, ramieniu, nacięciu). Otworzyć rolkę i sprawdzić czy zamki są całkowicie i blokują automatycznie, w momencie gdy się je puka.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Uwaga na obce przedmioty mogące zakłócić działanie linki blokującej (bloki, śnieg, lód, okruchy itd.).

Uwaga: skuteczność blokowania może być osłabiona od szaru liny (zużycie, wilgotność, lód itd.).

Sprawdzić czy karabinek jest obciążony wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Sprawdzić czy naciąg jest zablokowany. Uniknąć każdego naciągu lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nacięć.

Upewnić się czy lina się nie zaplątała między blokczakami.

1. Wytrzymałość

Maksymalne obciążenie robocze: 6 kN.

Obciążenie testujące: 16 kN.

Obciążenie testujące jako blokczak z blokadą: 4 kN.

Wydajność

Wydajność każdej rolki 91 %.

2. Oznaczenia części

(1) Okładka centralna, (2) Przycisk, (3) Linka blokująca, (4) Rolka, (5) Osłowa, (6) Przewód okładki ruchoma, (7) Lina okładki ruchoma, (8) Otwór do wpinania, (9) Dolny otwór do wpinania, (10) Zakłosa lina, (11) Osłona, (12) Element podzrywający (pękający szubki).

Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, polianid, poliestr.

3. Komponowanie zestawu do wyciągania

Wybrać kierunek zakładania przyczepki zgodnie z informacją wytwórcową na przyczepce.

Test poprawnego działania

Podczas każdego zakładania sprawdzać czy JAG TRAXION blokuje linkę w pożądanym kierunku. Upewnić się, że kompletny system blokuje dół w jednym kierunku i pozwala na wyciągnięcie w kierunku przeciwnym.

4. Zasada i test działania

JAG TRAXION umożliwia przesuwanie się liny w jednym kierunku, a blokują ją w kierunku przeciwnym. Złoty linki blokującego rozpoczynają zakładanie, a następnie lina blokuje się przez zaciski na rolce.

Przed wszelkimi obciążeniami systemu należy się upewnić, że linki blokujący JAG TRAXION jest aktywny i blokuje linkę.

Rozciągnąć system bez obciążenia linki blokującej może być dezaktywowany, by przyłączyć oparcie. Podnieść linki blokujący i wciśnąć przycisk, by ponownie włączyć system.

Rozciągnąć system pod obciążeniem: uwaga – podczas używania systemu linki blokującej musi być aktywny. Opuszczyć linki blokujący, by lina mogła się przesuwać, ale bez manipulowania przyciskiem.

5. Zastosowania ratownicze

Użytkownik JAG SYSTEM do podciągania i odciążenia osoby lub ładunku.

Dezaktywacja funkcji samoblokującej

Uwaga: dezaktywacja funkcji blokującej może stanowić ryzyko upadku użytkownika lub ładunku. Chociaż dezaktywować funkcję blokującą należy podnieść linki blokujący i wciśnąć przycisk. Puścić przycisk, by linki blokujący został w pozycji podniesionej. Aktywowanie z powrotem funkcji blokującej wymaga ponownego wciśnięcia przycisku.

6. Linia regulowana, stabilizująca w pozycji roboczej

EN 358: 2018

Obciążenie robocze: 100 kg.

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Użytkownik JAG TRAXION od strony użycia wciąga koniec liny do punktu stanowiskowego, a przycisk zaciskowy do przedniego punktu wpinania waszej uprzęży.

Użytkownik JAG TRAXION od strony punktu stanowiskowego: wyciągnąć z JAG SYSTEM 1 m. Uwaga: przy użyciu liny 2 lub 5 m trudno się zachować napiętą linkę podczas przemieszczania się między punktem stanowiskowym a miejscem pracy – ryzyko upadku.

Środek ostrożności: dopasować długość liny tak, by system był napięty. Należy powstrzymać się od stanowiskiem.

Elementy podciągające nie powinny być odłączane od łączników. Nie należy używać pasa podciągającego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk przez pas.

JAG SYSTEM nie może być używany do zatrzymywania upadków. System stabilizujący w pozycji roboczej zapewnia podparcie dla pracownika. Może zająć potrzebną uwolnienia go przez urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości.

7. Środki ostrożności

Zabrzyc system ustawiając go jak najbardziej jest to możliwe w osi pracy liny. Uniknąć sytuacji w której opiera się o jakikolwiek powierzchnie.

Upewnić się, że wszystkie okładki są prawidłowo wpięte do łącznika: wytrzymałość sprzętu jest zmniejszona jeżeli jedna z okładek nie jest wpięta.

Łączniki

Łącznik nie jest nielimitowany. Łącznik ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążenie łącznika w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Pozl.com.

Należy przestrzegać odpowiednio sposoby ratownicze do sygnalizacji inwencji w razie trudności.

Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odprężenia.

Upżęć chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym dół, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

Bezpieczeństwo: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyczepy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstko czy oszo krawędzie.

Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieje jakikolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględnie wstrzymać w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

Dokładnie do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane. Użytkownikom muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użytkowanie

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkownika, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, oszo krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycelony jeżeli:

- Ma wyciąg nie 10 kN i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Realizował kontrolę nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakikolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.

- Nie jest pełna historia użytkownika.

- Jestli jest przestrzany (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycelony produkt, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Pozl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zniszczone, przeobrażone i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zdarzeń lub zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalnie ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka norytkowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki norytkowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: data/miejsce - d. Środki - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miejsce produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Kierunek blokowania - n. Rolka - o. Obciążenie - p. Adres producenta - q. Obciążenie robocze - r. Długość - s. Data produkcji (miesiąc/rok)

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze náčrtá ochrany a způsobu použití.

Vanilky symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Psst.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnost nebo obavu s porušením návodu, kontaktujte firmu Psst.

Rozsah použití

JAG SYSTEM

Komplexovaný vyťahovací systém se spojkami Am'D TRACT-LOCK EN 362-

2004/6 (základní).

EN 358: 2018 nastavitelný spojovací prostředek pro pracovní polohování - osobní

ochranný prostředek (OOP) používaný pro ochranu proti pádu.

JAG TRAXION: EN 567 dvojitá kladka s blokováním - osobní ochranný prostředek

(OOP) používaný při ochraně proti pádu.

JAG: EN 1227/8 dvojitá kladka - osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při

ochraně proti pádu.

Tento výrobek nesmí být použiteln přes limity své povnosti, ani k jiným účelům, než

pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacítit správně používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřenou tláku spojnky a jeho používání.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému

poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo

osoby pod přímým dohledem a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a smlou sice si vědomí

možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost

přijmout, nebo pokud nerozumíte jakýmkoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s osazovací prvky vašeho systému při daném

použití (slučitelnost - dobrá slučitelnost).

Vybavení používané s vašim prostředkem JAG TRAXION, JAG nebo JAG SYSTEM

musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky).

Pro sestavení vyťahovacího systému ze samostatně prodávaných kladek použijte

pouze lana s opatřeným jádrem průměru 8-11 mm (EN 832 dynamické, EN 1891

některá statická, nebo statická).

Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Psst disponuje hloubkově revizní odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát

za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách

použití). UPOZORNĚNÍ: Inspekce vašeho používání může způsobit to, že bude

potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Psst.com.

Ujistěte se, že všechny revize zahrnují ve vašem kontaktu pro revize OOP: np, model,

konsele na výrobce, sdělení nebo kusové číslo, datum výroby, prodávce, prvního

použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda na bočnicích a kolem připojovacích otvorů nejsou výpky,

dolomace, praskliny, opotřebení nebo koruze. Zkontrolujte stav kroužků a jejich

správnou funkčnost. Zkontrolujte zarovnání pohyblivých bočnic.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny. UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte JAG

TRAXION s opotřebenými nebo chybějícími hroty. Zkontrolujte nepřítomnost

vláknitých těles v mechanismu.

Vizuálně zkontrolujte stav opuku podél celé délky lana. Zaměřte se na řezu, spánek

lana, narušení nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození,

acid. Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je zmíněno na

obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (vrzdění lana, měkké

nebo rozmělněné plochy, acid). Zkontrolujte stav záložního zakončení: zaměřte se na

řezu, poškození a opotřebení vnitřní používání, vysokou teplotou, kontaktem s

chemikáliemi... Zvláštní pozornost věnujte přetřazeným nebo poškozeným nitím.

Spojky: zkontrolujte absenci jakýchkoli prasklin, dolomace, koruze nebo opotřebení

na špičce, řezu, západce a pojízce zámků. Zkontrolujte, zda se západka ovládá a

automaticky kompletně uzavírá, a zda ji pojízka automaticky a kompletně zajišťuje.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s osazovacími

vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému

navzájem ve správné poloze.

Pozor na drt předměty (bláto, snh, led, úlomky, acid.), které mohou zablkovat

funkci vačky.

UPOZORNĚNÍ: účinné blokování se může stát do času lana (opotřebením, vlhké,

namrzlé, acid).

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podtlivé ose. Neustále kontrolujte,

je-li pojízka zajištěná. Vyhnete se jakémukoli úskoku nebo odření, které by mohlo

odřít západku nebo poškodit pojízku.

Pozor na zamoření lana mezi kladkami.

1. Pevnost

Minimální provozní zatížení: 6 kN.

Mez povnosti v tahu: 16 kN.

Mez povnosti v tahu jako kladka s blokováním: 4 kN.

Účinnost

Účinnost pro jednotlivé kroužky: 91 %.

2. Popis části

(1) Sférová bočnice, (2) Tlačítko, (3) Vačka, (4) Kroužek, (5) Osa/špič, (6) Přední

pohyblivá bočnice, (7) Zadní pohyblivá bočnice, (8) Připojovací otvor, (9) Dolní

připojovací otvor, (10) Připravené lana, (11) Otvor, (12) Pevný polohovací díl.

Použití materiálů: alu hliník, nerezová ocel, polyamid, polyester.

3. Sestavení kladkostroje

Podle návodu na vnitřní straně bočnice si zvolte směr zatížení lana.

Zkouška funkčnosti

Pokaždé, když je prostředek instalován na lana, ověřte si, zda se JAG TRAXION

zablkuje v požadovaném směru. Zkontrolujte, zda se celý systém zablkuje a drží

závěs v jednom směru, zatímco umožňuje vyťahování ve směru druhém.

4. Princip fungování a zkouška funkčnosti

JAG TRAXION prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hroty vačky zachytí lana a aktivují blokad, poté se lana přičítají na kroužek a

zablkují se.

Před zavěšením čtveřicí do systému ověřte, je-li vačka JAG TRAXION aktivována

a že blokuje lana.

Rusnění systému, když není zatížen: pro rychlý pohyb je možné deaktivovat

vačku. Zvedněte vačku a stlačte tlačítko, aby vačka zůstala ve zvednuté poloze.

Rusnění systému pod zátlakem UPOZORNĚNÍ: nevyfukujte vačku z činnosti, je

li systém používán. Zvedněte vačku, aby mohlo lana procházet, ale nestlačte

tlačítko.

5. Použití pro záchranu

JAG SYSTEM použijte k nadměrné a uvolnění břemena, nebo osoby.

Doaktivace funkce vačky

UPOZORNĚNÍ: vytváření funkce vačky předzavazuje nebezpečí pádu uživatele, či

břemena. Funkce vačky deaktivuje tak, že ji zvednete a stlačíte tlačítko. Při puštění

tlačítka zůstane vačka v otevřené poloze. Pro aktivaci vačky stlačte opět tlačítko.

6. Nastavitelný spojovací prostředek pro pracovní polohování

EN 358: 2018

Pracovní zatížení: 100 kg.

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Použití JAG TRAXION na pospojovací konce: spojovací prostředek připoje do

kovického bodu a nastavovací lana do předního připojovacího bodu posroje.

Použití JAG TRAXION v kovickém bodě: pouze pro JAG SYSTEM s délkou 1 m.

UPOZORNĚNÍ: se spojovacími prostředky délek 2 nebo 5 m je obtížné udržet

spojovací prostředek napnutý během pohybu mezi kovickým bodem a pracovním

stanovištěm: nebezpečí pádu.

Bezpečnostní opatření: Délku spojovacího prostředku nastavte tak, aby byl systém

neustále zatížen a vy stál pod kovickým bodem.

Pevný polohovací díl nesmí být odstraněn ze spojky.

Nepoužívejte pás pro pracovní polohování, pokud existuje odvětví odvětví nebezpečí, že

uživatel zůstane zavěšen, nebo vysazen nekontrolovatelným úskokem pásu.

JAG SYSTEM nesmí být používán pro zachycení pádu. Systém pracovního

polohování využívá oporu uživatele, v některých případech je potřeba doplnit systém

pro pracovní polohování systémem zachycení pádu.

7. Bezpečnostní opatření

Systém nastavujte tak, aby byl při zatížení lana ve správné poloze. Pozor na

pádání, nebo zatížení přes hranu.

Zkontrolujte, jsou-li všechny bočnice kladek správně propojeny spojkami: povnost

prostředku se snižuje, pokud není jedna z bočnic připojena do spojky.

Špajky:

Karabina není neuzámknutelná.

Karabina má největší povnost pokud je zatížena v její hlavní podtlivé ose a má

uvolněnou západku. Zatížení karabiny jakýmkoli dalším směrem (např. v příčné ose,

nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její povnost.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Psst.com.

Musíte mít záchraný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíž

vzniklých při používání tohoto vybavení.

Kovický zatížení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl

by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální povnost 12 kN).

V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou

velkou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na

překážku, nebo na zem.

V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

Zkontrolujte správnou polohu kovického bodu, aby bylo minimálně dvojnásobně nebezpečí

a délka pádu.

Zachycovací posroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému

zachycení pádu.

Jestliže používáte různé čtení výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které

je zachycovací funkce jedné součásti namířena funkcí jiné součásti výstroje.

POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odření tohoto výrobku o drsné povrchy a

ostré hrany.

Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad velkou hloubkou musí být v dobrém

zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v posroji může způsobit vážné

zranění nebo smrt.

Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve

spojení s tímto produktem.

Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení

používáno.

Omezení produktu určuje číselně.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení

výrobku (i) po prvním použití, to závisí na druhu, inspekci a prostředí ve kterém

je výrobek používán (znečištění prostředků, možná prostředí, ostré hrany, vysoké

teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plechu nebo izoleit.

- Byl vysazen izložkou pádu nebo velkoum zatížením.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte-li jakýkoliv pochybnost o jeho spolehlivosti.

- Nemáte jeho úplnou historii používání.

- Ste sware zasařenými vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo skutečností

s osazovacími vybavením...

řádkový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Živnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření

- E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I.

Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Psst, kromě výměry náhradních dílů)

- J. Dotazy/kontakty

Šletá záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé

běžným opotřebením a korozí, odření, úpravami nebo opravami, nesprávným

skladováním, nedostatečnou údržbou, neobalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace předzavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2.

Vysazení posazovacímu tlaku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se

fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky

EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Hrok výroby - g. Měsíc:

výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu

k používání - l. Identifikace typu - m. Směr blokování - n. Fluka - o. Zatížení - p.

Adresa výrobce - q. Pracovní zatížení - r. Délka - s. Datum výroby (měsíc/rok)

Vseh navodilih je navedeno, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekateri izbrani in načrni uporabi.

Opozorilni simboli vse opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nekateri opozarjal vsi. Za podrobnejše in dodatne informacije preverjajte Peztl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršno koli dvom ali dvom z razumevanjem vseh navodil, se obrnite na Peztl.

Področja uporabe

JAG SYSTEM

Predpripravljen steazem za dvigovanje z Am'D TRACT LOCK EN 362: 2004/6 (bazic) vovrni členi.

EN 358: 2018 nenasvljiv podaljšek za namestitev pri delu - osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

JAG TRAXION: EN 567 dvojni škripac s samoblokado - osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

JAG: EN 1227/8 dvojni škripac - osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Izga lednika ne smejo uporabljati preko njihovih zmogljivosti ali za kaseti kol drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPAZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelok, so samo po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo izga lednika morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ugotoviti se usposobiti za njegovo uporabo;
- spomni se z močnimi in omejitvami izdelika;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelika povezane nevarnosti.

Neupoštevanje kateregakoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelok lahko uporabljate in pritrinjate in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pritrjen in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če nimate pripravljen ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornost ali ne razumete kateregakoli od teh navodil, ne uporabljajte izga lednika.

Skladnost

Preverite skladnost izga lednika z osoviti elementi steazma, ki jih uporabljate (skladnost - dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s pripomočkom JAG TRAXION, JAG ali JAG SYSTEM, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (glej EN 362 vovrni člen). Za lednikovo steazmo škripčevja s škripci, ki so bili kupljeni ločeno, uporabljajte samo opazilno vrv premera med 8-11 mm (EN 852 diamantno vrv, EN 1891 vrv z najmanjšim razmikom ali stalčno vrv).

Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neopozornosti vaše opreme.

Peztl priporoča podoben pregled, ki ga opravijo pristojna oseba najmanj enkrat na vsaki 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogojev uporabe). OPOZORILO: Inenakvejša uporaba je lahko varljiva, da morate biti pogosto pregledati svojo OVO. Skladno s postopkom, ki so opisani na Peztl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obznanec pregleda OVO: tip, model, konsistentne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, zahtev, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na straneh in okoli odprtih za pritrjevanje ni prask, deformacij, rupok, znakov obrabe ali korozije. Prepričajte se, da so kolesca v dobrem stanju in da pravilno delujejo. Preverite, da se premične stranice ustrezno poravnajo. Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene varnosti. OPOZORILO: ne uporabljajte pripomočka JAG TRAXION, če mu manjkajo zobje ali so si obrabljeni. Preverite, da v mehanizmu ni tujkov.

Vizualno preverite stanje plašč na obeh strani vrv. Prepričajte se, da ni zarov, odganin, obrabljenih vlaken, zasukanih površin ali znakov korozije... Z natančnim pregledom stanja jedra po celotni dolžini vrv, kar je prikazano na sliki. To vam omogoča odpriti mesa, na katerih je jedro poškodovano (jedro mesa, zmečkano območje...). Preverite stanje švanega zaključka: bodite pozorni na zarove, poškodbe in obrabo lednika, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in sile s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na praznine ali poškodovane šive. Vovrni člen: preverite, da na sestavi, zakovici, vrvah in varnostni matici ni nikakešnih rupok, deformacij, korozije ali znakov obrabe. Preverite, da se vrvica odpirajo in samodejno zapirajo in da se matica zapre samodejno in do konca.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje lednika in njegovo povezavo z drugo opremo v steazmi. Zagotovite, da so različni kosci opreme med seboj pravilno nameščeni.

Ravno na tujke (blato, sneg, led, umazanija, itd.), ki lahko ovirajo delovanje čeljusti. OPOZORILO: učinkovitost blokiranja se lahko zmanjša glede na stanje vrv (obrnja, vlaga, led, itd.).

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi. Spremljajte varnostno matico, da se prepričate, da ostane zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvrlo matico ali poškodovalo vrvico. Prepričajte se, da se vrv med škripci ne zavzeta.

1. Nosilnost

Največja delovna obremenitev: 6 kN.

Sila pregega: 16 kN.

Sila pregega, ko se uporablja kot škripac s samoblokado: 4 kN.

Učinkovitost

Učinkovitost za vsako kolesce: 91%.

2. Poimenovanje delov

(1) Srednja stranica, (2) gumb, (3) čeljust, (4) kolesce, (5) os/zakovica, (6) spodnja premična stranica, (7) zadnja premična stranica, (8) odprina za pritrjevanje, (9) spodnja odprina za pritrjevanje, (10) predpripravljen vrv, (11) ovoj, (12) kasetni del za podkloniranje.

Glavni materiali: aluminij, najtvoče jeklo, poliamid, poliestra.

3. Izdelava sistema škripčevja

Izbirite smer vsajvanja vrv v skladu z informacijami, ki so vgrajene na notranji strani pripomočka.

Test delovanja

Vsakokrat, ko pripomoček namestite na vrv, preverite, če JAG TRAXION blokira v eno smer. Prepričajte se, da celoten steazem blokira in drži tovor pravilno v eno smer in omogoča vsko v drugo smer.

4. Princip delovanja in test

JAG TRAXION v eno smer drsi po vrv in blokira v drugo smer. Zobje čeljusti zagrabijo vrv, nato se vrv blokira tako, da se ostane ob kolesce.

Preden obeste karkoli na steazmi, se prepričajte, da je čeljusti priprave JAG TRAXION omogočena in da blokira vrv.

Ravništev sistema, ko ni pod obremenitvijo: za hitreje premikanje lahko onemogočite čeljusti. Dvignite čeljusti in pritisnite gumb, da ostane za dvignjena.

Ravništev sistema pod obremenitvijo: OPOZORILO, ne onemogočite čeljusti, ko je steazem v uporabi. Dvignite čeljusti, da omogočite vrv, da toča, vendar brez pritisikanja na gumb.

5. Uporaba za reševanje

JAG SYSTEM uporabite za dviganje in spuščanje tovora ali osebe.

Onemogočanje funkcije samoblokade

Opozorilo: onemogočanje funkcije samoblokade predstavlja tveganje padca za uporabnika ali tovor. Da deaktivirate funkcijo samoblokade, dvignite čeljusti in pritisnite gumb. Spustite gumb, da ostane čeljusti v dvignjenem položaju. Če želite omogočiti funkcijo samoblokade, ponovno pritisnite gumb.

6. Nastavljiv podaljšek za namestitev pri delu

EN 358: 2018

Delovna obremenitev: 100 kg.

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Uporaba pripomočka JAG TRAXION na pasu: vprite konec podaljška v sidrišče in regulator podaljška na srednje navzgorvalno mesto na pasu.

Uporaba pripomočka JAG TRAXION na sidrišču: samo z JAG SYSTEM dolžine 1m. OPOZORILO: s podaljški dolžine 2 ali 5 m je točka ohranjal napetost podaljška med premikanjem med sidriščem in delovno posajo: obstaja nevarnost padca.

Previdnosni ukrepi: prilagodite dolžino podaljška tako, da je steazem obremenjen z vašo težo, medtem ko stojite pod sidriščem.

Hlajnega dela za podkloniranje ne smejo odstraniti z vovrni členov.

Ne uporabljajte pasu za namestitev pri delu, če obstaja nevarnost, da bi se uporabnik začelno usavil ali bil uposavljen nenadzorovani napetosti v ledvenem delu pasu.

JAG SYSTEM ne smejo uporabljati za usvajanje padca. Steazem za namestitev pri delu pomaga podpirati uporabnika, morda bo potrebno dopolniti steazem namestitve pri delu s sistemom za usvajanje padca.

7. Varnostna opozorila

Namestite steazem tako, da je pravilno posavljen, ko je vrv napeta. Izogibajte se ročici oz. obramenitvam čez rob.

Prepričajte se, da so vse stranske stranice škripca pravilno vpete v vovrni člen: nosilnost pripomočka je zmanjšana, če katera od stranic ni vpete.

Vovrni členi:

Vovrni člen ni neuničljiv.

Vovrni člen ima največjo nosilnost, ko je obremenjen vzdolž glavne osi in ima zaprta vrata. Obremenitev vovrnega člena v kaseti kol drugi smeri (glej. po prečni osi, z odprtimi vrati) je nevarna in lahko zmanjša njegovo nosilnost.

8. Dodatne informacije

Ta izdelok ustrezno zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Peztl.com.

- Imeti morate načrt in posebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi izga lednika, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrješče steazma naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V steazmi za usvajanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- V steazmi za usvajanje padca dolžna vovrni člena vpliva na dolžino padca.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in vrvino padca.

- Pas za usvajanje padca je odlihi dovoljen pripomoček za podporo telesa v steazmi za usvajanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelok ne bi drgnil ob hrapavo površino ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnost na vrhni. OPOZORILO: nedeljavo vstajanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelok opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelok iz uporabe:

POZOR: Ijemen dogodek je lahko varljiva, da morate izdelok umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in funkcionalnosti uporabe in okolja uporabe (gora okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...). Izdelok morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelok iz umetni mas ali tekstila;
- je urpel večji padec (ali predobremenitev);
- ni presel prevoznika oz. imate kakršno koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznaite njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelok zasadel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladnosti z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, se izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba - B. Oznaka - C. Sprejemljivo temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pridelba/popravila (vovrni Peztl-ovih delovnic so prepovedana. Ijema so rezervni deli). - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kasete kol napake v materialu ali izdelavi. Ijeme: normalna obraba in traba, oksidacija, predelavo ali pritrdbo, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi neuporabnosti ali pri uporabi, za katero izdelok ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resno poškodbo ali smrt.
2. Upozorenje o možnih tveganjih za nasanek nezaščite ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelika.
4. Neodržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustrezno zahtevam uredbe o OVO. Priljubljeni organ, ki opravljajo pregled tipa EU - b. Številka pritrjenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo se OVO - c. Sledljivost: matica s podatki - d. Primer - e. Serijska številka - f. Leso izdelave - g. Mese izdelave - h. Številka serijske - i. Individualna oznaka - j. Standard - k. Nazivno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Smer blokiranja - n. Roka - o. Obremenitev - p. Naziv proizvajalca - q. Delovna obremenitev - r. Dolžina - s. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem muszáj nekik minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák utókezelésének, de létezően lenne valamennyi helyzetben használati módot ismereni. A termék legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális legújabb információkról látogasson el a Peutz.com honlapra.

Az új információkat tartalmazó értesítések előadásánál, beszámolónál és a felszerelés helyes használatánál mindenképp maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információkat megértésével kapcsolatban kérdésge vagy nehézsége támad, forduljon a Peutz-hez társunkkal.

Felhasználási terület

JAG SYSTEM

Főre összerakított hűzőrendszer szett AM'D THACTLOCK EN 362: 2004/6 (base) karabínerekkel.

EN 358: 2018 szabványának megfelelő állítható karabín - egyéni védőfelszerelés (EVE) magzati való kecsés előni védelemre.

JAG TRAXION: EN 567 szabványának megfelelő, kemény vízszűrővel ellátott csiga - egyéni védőfelszerelés (EVE) magzati való kecsés előni védelemre.

JAG: EN 1227/8 szabványának megfelelő kemény csiga - egyéni védőfelszerelés (EVE) magzati való kecsés előni védelemre.

A termék illés a megadott szaktárs/alkatrésznél nagyobb terhelésnek kitérni, vagy más, a megadott használati területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata előtt végezzen tevékenységek természetéből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéről, döntéséről és biztonságáért.

A termék használata előtt elvárható szükséges, hogy a felhasználó:

- Előzetesen és megértenie a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Ára jogszabályi követelmények megismerését követően.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és kockázatát.
- Tudatosan legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és el tudja fogadni azokat.

A font figyelemre méltóak bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csak képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelése alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéről, döntéséről és biztonságáért, és maga vállal a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értené meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás - az eszközök jó együttműködése).

A JAG TRAXION, JAG vagy JAG SYSTEM eszközökkel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak pl. Európában a karabínereknek az EN 362 szabványoknak stb.).

Hűzőrendszer darabokból való csatlakoztatásnál figyelemmel kell lenni a kábelkörök, 8 - 11 mm átmérőjű (az EN 882 szabványának megfelelő átmérőre, az EN 1891 szabványának megfelelő létezők, vagy statikus kötések használatára).

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának zálogja.

A Peutz javaslja a felszerelés alapos felülvizsgálati kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati országtól függően) használati utasítások és a használati körülmények függvényében). Figyeljen a használati utasítások függvényében szükséges lehet az egyéni védőfelszerelés gyakorlati felülvizsgálata. Tartsa be a Peutz.com honlapon közzétett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilatkozatán kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy sorozatszám, gyártás, vásárlás és első használati dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az előző neve és a dátuma.

Minden egyes használati előtti ellenőrzés, nem láthatók-e az oldatkötésnek és a csatlakozásnak repedések, deformációk, karcolások, az elhasználódás vagy károsító nyomok. Ellenőrizze a csigák állapotát és működőképességét. Ellenőrizze a kábel oldatkötésnek jó záródását.

Ellenőrizze a fogazott nyelvi mozgását és rugó működését. Vigyázzon: ha a fogak kopognak vagy hiányoznak, a JAG TRAXION 1 nem szabad tovább használni.

Ellenőrizze, hogy a vízszűrő a képzett állapotú a kábel teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevételek, égés nyomok, károsodások részük vagy egyéb anyaggal való érintkezés jelei stb. Tapintassa végig a magot a kábel teljes hosszában az ábrán látható módon. Így felismerhetők a mag károsodásai (kemény pont, lapos rész stb.). Ellenőrizze a vízszűrő állapotát. Ügyeljen a vízszűrőre, a kopás jeleire, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra stb. Ügyeljen a szűrőre vagy kopás jeleire.

Összekötőelemek: ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, elhasználódás vagy károsító jelek stb. (a szennyező, a nyelven és a zárógyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv teljesen és automatikusan nyílik és záródik, és hogy a zárógyűrű teljesen automatikusan zár.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Vigyázzon: ügyeljen az eszközre kerülő tárgyak (pár, hű, jég, áramok stb.), melyek akadályozhatják a nyelv működését.

Vigyázzon: a blokkolás nehézsége a kábel állapotát (elhasználódás, nedvesség, jég stb.) függően változhat.

Ügyeljen arra, hogy a karabínerek mindig a hosszanti irányban kerüljenek. A zárógyűrű körül állapota rendszeresen ellenőrizni. Kerülje, hogy a karabínerek nyomás vagy súrlódás éri, mely a nyelven károsíthatja, vagy a zárógyűrűt károsíthatja.

Ellenőrizze, hogy a kábel nem szorít-e a csigák körül.

1. Szakítószilárdság

Működési munkaterhelés: 6 kN

Szakítószilárdság: 16 kN

Szakítószilárdság vízszűrővel ellátott csigáira: 4 kN

Használtság

Csigákra használtság: 91 %

2. Részek megevezése

(1) Középső oldatkötés, (2) Öb, (3) Fogazott nyelv, (4) Csigákra, (5) Nyelvtörvény, (6) Elő látható oldatkötés, (7) Hátsó látható oldatkötés, (8) Csatlakoztatás, (9) Álló csatlakoztatás, (10) Zárógyűrű utókezelés, (11) Jég, (12) Csavart rögzítő pontonként.

Fő alkatrészek: alumínium, rozsdamentes acél, poliamid, poliszulfon.

3. Hűzőrendszer-szett beszerelése

Válassza ki a csiga beszerelése gátróval ábrán megjelölt a kábel helyes irányát.

A működőképesség ellenőrzése

Minden beszerelésnél ellenőrizze, hogy a JAG TRAXION a megjelölt irányban blokkol. Ellenőrizze, hogy a nyelv alatt az egész rendszer megjelölt blokkol az egyik irányba, és enged a hűző a másik irányba.

4. Működőképesség vizsgálata

A JAG TRAXION egyik irányban csak használható a kötésen, a másik irányban blokkol. A fogazott nyelv fogal segít a kötésen, majd a kötés a csigákra beszerelje, és megáll.

A rendszerbe való bevezetés előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a JAG TRAXION fogazott nyelve akadály van, és blokkol a kötésen.

A rendszer meghosszabbítása érdekében nézze: a mozgás meggyorsítása érdekében a fogazott nyelv deaktiválható. Emelje meg a fogazott nyelvet, és nyomja

meg a nyelvet állapotban rögzítő gombot.

A rendszer meghosszabbítása érdekében: Vigyázzon, a fogazott nyelvet illeszkedésnél, amíg a rendszer használatban van. Emelje fel a nyelvet, hogy a kötés elmozdítassa az eszközben, de a gombot ne nyomja meg.

5. Használat mentésnél

A JAG SYSTEM either vagy személy felhívására és lekezelésére használható.

A vízszűrővel ellátott funkció deaktiválása

Vigyázzon, a vízszűrővel ellátott funkció deaktiválása veszélyt jelenthet a felhasználóra vagy a részre. A vízszűrővel ellátott funkció deaktiválásához nyissa fel a fogazott nyelvet és nyomja meg a gombot. Engedje el a gombot, így a nyelv nyitott állapotban marad. A gomb újabb megnyomásával a vízszűrővel ellátott funkció ismét aktiválható.

6. Munkahelyzetet pozicionáló állítható kancár

EN 358: 2018 szabvány:

Munkaterhelés: 100 kg

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magzati való kecsés előni védelemre.

Használat JAG TRAXION-nal és beállításhoz: csatlakoztassa a kancár végét egy kötéssel ponthoz, a vízszűrővel ellátott pontig a beállított beállított pontjához.

Használat JAG TRAXION-nal kötéssel pontban: kábel JAG SYSTEM 1 m eszköz. Figyeljen: a 2 vagy 5 m hosszúságú vezetékek nélkül a kancár teljesen szorított kötések között való kötéskötés során, így fennáll a lezuhant veszély.

Állítsa be a kancárát, kerüljön bele a rendszerbe, és maradjon a kötéssel pont alatt.

A csavart rögzítő pontonkénti elmozdulás nem szolgálja el az összekötőelemről.

Ne használjon munkahelyzetet pozicionáló darabot, ha előláthatóan fennáll a veszély, hogy a felhasználó függő helyzetbe kerül, vagy a darabot komolyan hátról érheti át.

A JAG SYSTEM nem használható eszt megadására. A munkahelyzet pozicionáló rendszer a felhasználó helyzetét biztosítja, és adott esetben szükség lehet a felszerelés kiegészítésére egy zuhanást megálló eszközzel.

7. Övintézkedések

A rendszer beszerelésénél tartsa szem előtt, hogy a kötéssel ellátott zónák selyem mentén a legkedvezőbb a munkahelyzet. Kerülje az eszköz felkötését, bármilyen rá gyakorolt külső nyomás.

Győződjön meg róla, hogy a csiga mindkét nyitható oldalra van akasztva az összekötőelembe: az eszköz teherbírása csökken, ha az egyik oldalra nincs csatlakoztatva.

Összekötőelemek:

Az összekötőelem nem tökéletesen.

Az összekötőelem szaktárs/alkatrésze hosszanti irányú terhelésnél és víz nyelven esetén a legnagyobb. Az összekötőelem más irányú, pl. keresztirányú vagy nyelven nyelven történő terhelése veszélyes, és csökkentheti annak szaktárs/alkatrésze.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megköveteli a nyilatkozat a Peutz.com honlapon közzététel.

- Legyen elérhető távolabban egy memóriafelszerelés szükséges esetben.

- A rendszer kábel pontja a felhasználó előtt helyezkedjen el és legyen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szaktárs/alkatrésze).

- Minden zuhanást megálló rendszerben minden használat előtt fel kell ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esztéren, nehogy a felhasználó eszt körben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyakkal ütközzön.

- Zuhant megálló rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az eszt magasságát.

- A kötéssel pont pozicionálásnál ügyeljen a lehetséges esztémezésig minimálizálására.

- Lezuhanást megadására szolgáló rendszerben kábel rugó zuhanást megadására alkalmas teljes esztévezetővel használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonságát működése a másik eszköz biztonságát működését akadályozza.

- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzselő felülettel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota befolyásolja a magzati való kecsés tevékenység következményeit. FIGYELEM: beállításhoz szükséges a hosszanti irányú kötés esztérenkénti állapotban súlyos vagy halálos károsítást eredményezhet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésre kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelven.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leszlejelzés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmények (pl. használati módjáról és használati körülmények) felidővel, maró vagy vegyi anyagok, szennyező jelölésű, éles vagy felülettel, esztéművel, esztéművel (vagyunk stb.) függően a termék elmozdulása akár egyetlen használati károsíthatja.

A termékben le kell szüntetni, ha:

- több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy rozsl alkotórészeket.

- Nagy eszté vagy erőhatás éri.

- A termék felülvizsgálata eredménye nem kielégítő. Ha a használati biztonságosságát ellenőrizni bármilyen károsíthatja.

- Nem lehet pontosan a termék előzetes használatának körülmények.

- Használati utasítás (jogszerűen, szabványok, technikai változás vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leszlejelzés termékek számítása meg, hogy az a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

- A. Életszám - B. Jelölés - C. Használati hőmérséklet - D. Övintézkedések

- E. Tisztítás/ellenőrzés - F. Szűrő - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás

- I. Működés/alkatrészek (főző) alkotórészek kivételével csak a gyártó szaktárs/alkatrésze engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hátrányos jelölés, helytelen tárolás, hanyagosság, nem rendelkezésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes situáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megjelölés az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonosítási kód nélkül: szerelés - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártási ellenőrző kód nélküli szerelés száma - c. Nyomon követhetőség: szerelés - d. Ámért - e. Egyedi azonosítószám - l. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Helyszám - i. Egyedi azonosító - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Blokkolás irányja - n. Kör - o. Típus - p. A gyártó címe - q. Munkaterhelés - r. Hosszúság - s. Gyártás dátuma (hónap/év)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Мы не можем не описать все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лишь вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к потенциальному дополнительному риску. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Область применения

JAG SYSTEM: Собраный полиспаст с соединительными элементами AmD TRACT-LOCK EN 362:2004/В (защелки). Регулируемый строп для рабочего позиционирования EN 358:2018 – средство индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). JAG TRAXION: двойной блок зажимки EN 567 – средство индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). JAG: двойной блок EN 12278 – средство индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). Данное издание не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лишь вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
 - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
 - Осознавать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это издание может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лишь вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с JAG TRAXION, JAG или JAG SYSTEM, должно соответствовать местным законодательствам в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362). Для сбора полиспаста из отдельных компонентов используйте веревки или канаты диаметром от 8 до 11 мм (сгоревшая + оплетка): динамическое EN 802, полустатическое EN 1891 и канаты с сдерживающим низким растяжением.

Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования и состояния снаряжения). Внимательно при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки занесите в инспекционную форму вашего ИСУ, в которой должны сформироваться следующие информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь, в отсутствии трещин, деформаций, оплывов, следов износа и коррозии на пластике и около соединительных отверстий. Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и правильно функционирует. Убедитесь, что подвижные пластины правильно прилегают друг к другу. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Внимательно осматривайте зубцы и состояние каната. Проверьте использование свой JAG TRAXION. Убедитесь, что в устройстве нет инородных тел. Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине каната. Убедитесь в отсутствии порезов, слезов обрыва или химического воздействия, поперечных ямок и т.д. Осуществляем проверку соединения по всей длине каната, как показано на рисунке. Это позволяет обнаружить участки, на которых соединение повреждено (капильно упавшие соединения в оболочку и т.д.). Проверьте состояние проводных контактов: убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высокой температуры, заминаний и т.д. Обязательно проверьте швы на отсутствие порезов или поперечных ямок. Соединительные элементы: убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов коррозии и износа на корпусе, защелке, замке и замочном элементе. Убедитесь, что защелка полностью открывается и автоматически полностью закрывается.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы, чтобы убедиться, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Остерегайтесь попадания инородных тел (грязи, снега, льда, песка и т.д.) в кулачок; они могли бы повлиять его работе. Внимательно: эффективные блокировки могут меняться в зависимости от состояния каната (износ, влажность, наличие обледенения и т.д.). Убедитесь, что соединительный элемент всегда нагружен в направлении своей главной оси. Следите за замочным элементом: он должен быть всегда закрыт. Избегайте любого давления и/или трения, которые могли бы открыть защелку или повредить замочный элемент. Убедитесь, что канат не застрял между роликами.

1. Прочность

Предельная рабочая нагрузка: 6 кН.
 Разрывная нагрузка: 16 кН.
 Разрывная нагрузка при использовании в качестве блок-зажима: 4 кН.
 КПД
 КПД каждого ролика: 91%.

2. Составные части

(1) Центральная пластина, (2) Клинок, (3) Кулачок, (4) Ролик, (5) Ось, (6) Передняя подвижная пластина, (7) Задняя подвижная пластина, (8) Присоединительное отверстие, (9) Нижнее присоединительное отверстие, (10) Установочный канат, (11) Чехол, (12) Защелочный фиксатор.
 Основные материалы: алюминий, нержавеющей сталь, полиамид, полиэстер.

3. Подготовка полиспаста к работе

Выберите правильное направление установки каната в соответствии с графикой на внутренней поверхности устройства.

Функциональная проверка

Каждый раз после установки на канат убедитесь, что JAG TRAXION блокирует канат в нужном направлении. Убедитесь, что вся система удерживает нагрузку в нужном направлении и позволяет поднимать груз в противоположном.

4. Принцип работы и функциональная проверка

JAG TRAXION позволяет канату скользить в одном направлении и зажимает его при движении в противоположном. Зубцы кулачка начинают зажимать канат, затем он блокируется за счет прижима к ролику. Прежде чем нагрузить систему, убедитесь, что кулачок JAG TRAXION зароботал и блокирует канат. Функциональную инспекционную систему: кулачок можно расширить, чтобы ускорить операцию. Раскройте кулачок и нажмите на кнопку, чтобы удержать его в этом положении. Растягивание системы под нагрузкой: внимание, не расширяйте кулачок, пока

система используется. Раскройте кулачок, чтобы привести канат в движение, но не нажимайте на кнопку.

5. Использование при спасательных работах

Используйте JAG SYSTEM для подъема и снятия груза или пострадавшего. Отключено функции блокировки. Внимание: отключено функции блокировки создает опасность падения пользователя или груза. Для отключения функции блокировки, раскройте кулачок и нажмите на кнопку. Отпустите кнопку для закрепления кулачка в открытой позиции. Для включения функции блокировки нажмите на кнопку еще раз.

6. Регулируемый строп для рабочего позиционирования

EN 358: 2018
 Рабочая нагрузка: 100 кг.
 Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). Использование с JAG TRAXION на привалях: присоедините конец стропа к точке анкерного крепления, а зажим – к фиксатору точки крепления своей приваля. Использование с JAG TRAXION на точке анкерного крепления: только с JAG SYSTEM 1 м (длиной 1 м). Внимание: при использовании стропа длиной 2 или 5 м их сложно держать под нагрузкой при перемещении между точками анкерного крепления и рабочим местом: есть риск падения. Меры предосторожности: регулируйте длину стропа таким образом, чтобы он всегда был нагружен и был связан с нижней точкой анкерного крепления. Закрытый фиксатор не должен отсоединяться от соединительных элементов. Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может завестись в безопасном положении или чрезмерно нагрузить пояс. JAG SYSTEM не может использоваться для остановки падения. Система позиционирования на рабочем месте предназначена для рабочего позиционирования пользователя и, при необходимости, может быть дополнена системой для защиты от падения.

7. Меры предосторожности

Установите систему таким образом, чтобы она была правильно позиционирована под нагрузкой. Избегайте нагрузки под углом или через край. Убедитесь, что все пластиковые блоки соединены с соединительным элементом. Прочность устройства снижается, если хотя бы один пластик не соединен с соединительным элементом. Соединительные элементы: Соединительный элемент не является абсолютно прочным. Соединительный элемент наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать соединительный элемент в любых других направлениях (например, вдоль малой оси или с открытой защелкой) опасно и может уменьшать его прочность.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента ЕС 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Вы должны иметь при спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций. Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН). При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения. В системе защиты от падения длина соединительного элемента влияет на глубину падения. Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту. Страхочемное приваля для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения. В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения. ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Следите, чтобы ваше снаряжение не пересекло абразивные поверхности и острые предметы. У пользователя не должно быть противопоказаний к такому виду деятельности. ВНИМАНИЕ: зажимание в приваля без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание. Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется. Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана. Выброска снаряжения: ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д. Немедленно выбросьте любое снаряжение, если: Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля. Оно падает или подвергается большой нагрузке. Оно не соответствует требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности. Вы не знаете полную историю его эксплуатации. Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д. Чтобы избежать дальнейшего использования выбросованного снаряжения, его следует уничтожить. Рисунки: А. Срок службы - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Упака - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (разрешены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; ожог; ослепление; повреждение или порезы; воздействие влаги; неправильное хранение и плохой уход; повреждение, вызванное небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или удара и смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль, данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Местно изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Выявлено читаемые инструкции по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Направление блокировки - n. Рука - o. Нагрузка - p. Адрес производителя - q. Рабочая нагрузка - r. Длина - s. Дата производства (месяц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petal.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的操作都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petal。

应用范围

JAG SYSTEM:

配有Am'D TRIACT LOCK EN 362:2004/B (basic) 锁扣预安装套的提拉系统套装。

用于工作定位的可调节挽索EN 358:2018 用于高空坠落保护的

个人保护设备 (PPE)。

JAG TRAXION: EN 567标准的单向制动双滑轮 - 高空坠落保护的

个人保护设备 (PPE)。

JAG: EN 12278标准双滑轮 - 高空坠落保护的

个人保护设备 (PPE)。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对该设备的使用，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，都有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任

的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法

承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用

此装备。

兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性—良好的功

能互动）。

与JAG TRAXION、JAG或JAG SYSTEM共同使用的装备必须

符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

用分开购买的滑轮安装提拉套装，只能使用直径8至11毫米

的（绳皮和内芯）绳索（静力、EN 892动力、EN 1891半

静力）。

检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petal建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国

家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要

您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petal.com网站上描述的操作

方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、

生产前信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和

之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

确保侧板以及连接孔附近没有标记、变形、凹陷、磨损或腐

蚀。确保弹簧状况良好并且正常工作。确保移动侧板正确排

列。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。警告：如果咬齿磨损或

缺失，请不要使用该JAG TRAXION。确保机械结构内部没有

异物。

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳

股、起毛区或化学品痕迹等。按照图示对整根绳索绳芯进行触

觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区

域等）。检查缝合终端的状况：是否存在因使用、暴露于高温

或与化学品接触而导致的割痕、损坏、磨损等情况。尤其仔

细检查是否存在割断或损坏的缝线。

锁扣：检查扣身、转轴、锁门和上锁套没有任何裂纹、变形、

侵蚀、磨损。确保锁门可自动并完全开合，锁套可自动并完

全锁住。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关

重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

警惕可能影响凸轮运作的外物（泥、雪、冰、碎片等）。

警告：制停效果因绳索状况而有所不同（如磨损程度、潮湿、

冰冻等）。

确保锁扣始终在其主轴上受力。确保锁套保持上锁状态。避免

可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

确保绳索在滑轮间没有缠绕的情况。

1.强度

最大工作负荷：6千牛。

断裂负荷：16千牛。

单向制停滑轮的断裂负荷：4千牛。

效率

每个滑轮的效率：91%。

2.部件名称

(1) 中心侧板、(2) 底座、

(3) 凸轮、(4) 滑轮、(5) 轮轴、(6) 前滑动侧板、(7)

后滑动侧板、(8) 连接孔、(9) 下方连接孔、(10) 预

安装绳索、(11) 保护罩、(12) 拧紧的定位卡槽。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙、聚酯。

3.安装拖拉套装

请按照设备内部印刷的具体信息，选择绳索安装方向。

功能测试

每次将设备安装在绳索上时，检查JAG TRAXION是否能在需

要方向上锁住。检查整套系统是否可以承载有负荷的方向上

正确的制停，且在另一方向上正常释放。

4.功能原理及测试

绳索可在JAG TRAXION的一个方向上滑动，而在另一个方

向上锁住。凸轮尖齿引发夹绳，随即滑轮压住绳索并且达到

制停。

在悬挂于系统前，请先确保JAG TRAXION的凸轮已释放，并

可锁定绳索。

无负重情况下伸长系统：可打开凸轮使拉伸更快速。上拨凸

轮，按下开关以保持其打开状态。

负重情况下伸长系统：注意，系统使用中请不要打开凸轮。上

拨凸轮用绳索释放，但不要操作开关。

5.救援使用

使用JAG SYSTEM拖拉或释放重物或人。

关闭单向制停功能

警告：关闭单向制停功能将导致使用者或重物有坠落的危险。

关闭单向制停功能时，只需上拨制停凸轮并按下开关即可。

此时保持凸轮位置并松开开关。恢复制停功能时，只需按下

开关即可。

6.用于工作定位的可调节挽索

EN 358:2018

工作负荷：100公斤。

用于高空坠落保护的

个人保护设备 (PPE)。

在安全带上连接JAG TRAXION：将挽索终端与一个锚点连

接，将挽索调节端与您安全带的腹部连接点连接。

在锚点上连接JAG TRAXION：只能使用1米的JAG

SYSTEM。警告：使用2米或5米的挽索，在锚点和工作面之间

移动时，将很难使其保持紧绷状态，从而导致坠落风险。

注意事项：调节挽索长度使系统保持紧绷状态，使用者必须始

终处于锚点下方。

拧紧的定位卡槽不能从锁扣上卸下。

如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的

风险，请不要使用定位腰带。

JAG SYSTEM 不能用作止坠用途。工作定位系统帮助支撑使

用者，同时有必要使用止坠系统作为备份。

7.注意事项

安装该系统以便当绳索拉紧时它就能在正确的位置上。避免悬

臂或在边缘处受力。

确保滑轮的所有侧板都正确扣入锁扣：任一侧板未扣入锁扣将

降低该设备的强度。

锁扣：

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最

大。锁扣在任何其他方式下受力是危险的并且会降低其强度，

比如在短轴上或当锁门打开时受力。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petal.

com查看符合欧盟标准声明。

您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速

实施。

系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准

（最小强度为12千牛）。

在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留

有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生

碰撞。

在止坠系统中，锁扣的长度会影响到坠落距离。

确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会

影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接

摩擦。

使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂

于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说

明。

使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

确保产品上的标记清晰可见。

淘汰的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这

取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、

尖锐边缘、极端温度、化学品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不

淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 -

F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petal以外的

地方修理，除了更换零件）- J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改

装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产

品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在

的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信

息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 b.为PPE做生产

检测的认证机构序号 c.追踪：信息 d.直径 e.独立编码 f.生

产年份 g.生产月份 h.序列号 i.独立身份识别号 j.标准

k.有详细读说明书 l.型号识别 m.安装方向 n.手 o.负重

p.生产商地址 q.工作负荷 r.长度 s.生产日期（月份/年份）

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средното. Представен са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средното, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средното. Всяко неправилно действие при използване на средното ще доведе до допълнителен риск. Съхранете се с Petzl, ако имате съмнения или за пружината да разберете нещо.

Предназначение

JAG SYSTEM: Комбинет със средно: за полиспаст, предарително свързан едно към друго с карабинери AM/D TRACT LOCK EN 362/ 2004/B (основен). Регулируемо въже за поддръжка при работа EN 358. 2018 лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. JAG TRAXION двойно макар с механизъм за застопоряване на въжето EN 567 - лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. JAG двойно макар EN 12278 - лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Този продукт не трябва да се използва като негово възможностите или в ситуации, за която не е предпазен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, изискваща употреба на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

- Преди да започнете да използвате това средство, трябва:
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за средното начини на употреба.
 - Да се усъвършенствате в работа със средното, да познавате качествата и възможностите му.
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствено зрелищен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и ние ще поемем последствие. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всички начини на приложение (съвместимост – правилно функциониране на системата). Елементите, които се използват с JAG TRAXION, JAG или JAG SYSTEM, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362). Ако съставите полиспастна система от макар, които сте закупили поотделно, използвайте само въжето (от типа съединения + броне) с диаметър от 8 до 11 mm (двухжичен EN 892, полухжичен EN 1891, статичен).

Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средното. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). **Внимание:** ако използвате ЛПС изключително, може да се наложи по-често използване на изключения. Ставайте уведомени за проверките, посочени на Petzl.com. Запомнете резултатите от проверката и в писмото на ЛПС: тип, модел, данини за произведителя, сериен или индивидуален номер, датата на производство, покупка, парца употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Внимавате за белези, деформации, гъвкавост, износване или корозия по страните и около отвор за заключване. Следете за състоянието на ролките и тяхното правилно функциониране. Проверавате правилното разположение на подложните страни. Контролирате подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. **Внимание:** ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този JAG TRAXION. Проверавате за наличие на чужди тела в механизма. Проверавате визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за окисляване, стопаняне, раздирани кожни, разроени зони или следи от химически продукти... Направете проверка на съединенията на въжето, като го прокарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които съединенията е по-трудно да въртите или издухо място и др.). Внимавате за състоянието на защитния край: следете за съксяване, повреди и износване вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавате да няма окисляване или протрени кожни. Съединителите проверавате за пукнатини, деформации, корозия, износване (ворсене, нити, ключалката и муфта). Проверете как се отваря ключалката и дали се затваря автоматично след пруска, проверете също дали муфта се затваря автоматично и докрай.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че оценките средства са правилно разположени едно спрямо друго. Внимавате за чужди тела (кал, сняг, лед, камъчета...), които могат да попречат на функционирането на палеца. Внимавате степента на блокиране може да варира в зависимост от състоянието на въжето (намокряно, мокро, обледяващо...). Проверавате дали карабинерът се налязва правилно по големата ос. Следете дали муфта да затваря ключалката. Избягвайте натиски или триене, които могат да доведат до отстраняване на ключалката или повреди на муфта. Внимавате въжето да не се опита между ролките.

1. Якоост

Максимално работно натоварване: 6 kN.
Разрешавано натоварване: 16 kN.
Разрешавано натоварване, ако се използва като блокирар макар: 4 kN.
Ефективност
KJ/J за всяка ролка: 91 %.

2. Номерация на елементите

(1) Централна страна, (2) Бутона, (3) Палец, (4) Ролка, (5) Ос, (6) Пружна подвижна страна, (7) Заден подвижен елемент, (8) Горен отвор за заключване, (9) Долен отвор за заключване, (10) Предварително поставено въже, (11) Калъф, (12) Завителен поддържащ елемент.
Систат: алуминий, нерждаема стомана, полиамид, полиестер.

3. Сглобяване на полиспастна система

Поставете въжето в правилната посока, съобразно пиктограмата, траншана от вървещата страна на блокирарта макар.

Проверка на функционирането

Проверавате всеки път, когато включате въжето, дали уредът JAG TRAXION блокира в желаната посока. Проверете дали системата блокира правилно въжето при натоварване в едната посока и позволява свободно изтегляне в другата посока.

4. Принцип на действие и проверка на функционирането

Макарата JAG TRAXION позволява на въжето да се движи в едната посока и същевременно го блокира при натоварване в другата посока. Зъбите на палеца задържа въжето, после ролката го притиска и блокира. Преди да натоварите системата, проверете дали палеца на JAG TRAXION се задържа и блокира въжето. Осъждане на системата без натоварване: за да е по-бързо движението, палеца трябва да е дезактивиран. Отваряте палеца и натиснете бутона, за да го фиксирате отворен. Проверка на системата под натоварване: внимание, не дезактивирате палеца, когато системата се използва. Отваряте палеца, за да върви въжето, но не натискате бутона.

5. Употреба при спасяване

Използвайте JAG SYSTEM за вдигане и излизане на тохар или човек. Дезактивирано на блокирарната функция

Внимание: освобождаването на въжето в урета води до риск от падане на подложата или товара. За да дезактивирате блокирарната функция, отворете палеца и натиснете бутона. Пуснете бутона, за да остане палеца в отворено положение. За да активирате отново блокирарната функция, натиснете пак бутона.

6. Регулируемо въже за позициониране при работа

EN 358: 2018
Работно натоварване: 100 kg.
Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Използване на JAG TRAXION качаче към стругата: качачето края на въжето към опорната точка, а блокирарния елемент към предната виска точка на предпазния колан. Използване на JAG TRAXION качаче към опорна точка: този метод е разрешен само с JAG SYSTEM 1 m. Внимавате за въжето с дължини 2 и 5 m, защото е трудно въжето да остане опънато, когато човек се премества между опорната точка и работното място и съществува риск от падане. Предупреждение: регулирайте дължината на въжето така, че то да бъде опънато и стойте под точката на закрепване. Поддържащият завителен елемент не трябва да се сваля от карабинерите. Не трябва да използвате позициониращ колан, ако съществува риск от увисване в висота или неконтролируемо притисване на колана и тялото. JAG SYSTEM не трябва да се използва за спрание на падане. Системата за работно позициониране осигурява добра опора на работещия, но може да се наложи да и допълнете със средство срещу падане от височина.

7. Предпазни мерки

Инсталирайте системата така, че да бъде максимално по оста на очакваното натоварването на въжето. Избягвайте положение, при които средната отиват върху издатини или неравности. Проверете дали всички страни на макарата са заключени с карабинера: якостта на средната е намалена, ако някоя от страните не е заключена. Съединителите:
Един съединител не е никога неразрушим. Съединителите има максимална якост при натоварване по големата ос със затворена ключалката. Да се натоварва съединител по друг начин е опасно, защото якостта му е намалена, например ако се натоварва по малката ос или с отворена ключалка.

8. Допълнителна информация

- Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.
- Предупредително е точка та на закрепване на системата да се намира над подложата и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на едната система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под подложателя, за да не се удари в земята или в някоя провизия в случай на евентуално падане.
- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителите оказва влияние върху височината на падане.
- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Предпазният колан за цялото тяло е ериктивно средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, сприва падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рисковна ситуация, ако правилното функциониране на двете средство погребат на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ – ОПАСНО:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При използване на работна височина е необходимо работещия да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподходящо положение в предпазни колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложени към всички едни продукт.
- Или инструкции за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средното.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

- ВНИМАНИЕ:** никога използвайте събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
- Един продукт трябва да се бракува, когато:
 - Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или тектитни материали.
 - Подлежи е значителен удар или натоварване.
 - Резултати от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
 - Нямате информация как е бил използван преди това.
 - Той е морално остарял поради промени в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
 - Уведомете вашия продукт, за да не се употребяват повече.
- Пиктограме:
A. Срок на годност - B. Маркировка - C. Разрошена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонтни работници са извади сериите на Petzl, използване само за резервни части - J. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжка, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбеген риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможни инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средното.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контроле: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно токсичностите указания - l. Идентификация на модела - m. Посоча на застопоряване - n. Ръка - o. Натоварване - p. Адрес на производителя - q. Работен тохар - r. Дължина - s. Дата на производство (месец/година)

